

1112

BIBLIO. NAT., BUREAU DU JOE
POL. LEGAL, DEP. DES PERIOD
1700, ST-DENIS, MTL -H-
H2X 3K6

A suivre

**Continental Téléphone
verra sa cause
entendue
au début septembre**

Lac Etchemin:

**La construction d'un
deuxième réservoir d'eau
débutera cette semaine**

Dans la deuxième phase du "Programme Liquidation" du Ministère des Affaires Municipales, la ville de Lac Etchemin a reçu \$434,439. pour l'installation d'un réservoir supplémentaire de 700,000 gallons. L'argent servira aussi à placer une conduite d'eau vers le centre industriel et une autre jusqu'au Sanatorium Bégin. Les travaux débutent cette semaine.



Le tournoi de golf Pavage Abénakis a vu Danièle Audet de Frampton et Yves Pelletier de St-Georges, remporter les grands honneurs de la journée. (Photo M. Rouillard)

**Le Festival de
Ste-Justine**
**Un
joyeux
succès!**



La reine de l'O.T.J. Sylvie Racine coupe le ruban d'ouverture au Festival de la Joie.

**Les
19 et 20 août
Tournoi de
balle-molle
Molson à
Lac Etchemin
Bourse de
\$1750.**

**Le tournoi
de golf
Fondation
J.D. Bégin
REPORTAGE
A L'INTERIEUR**

Une situation qui freine l'économie du Québec

M. Philippe Lecompte, président de la Corporation des Techniciens Professionnels prononçait récemment une conférence dans laquelle il déplorait une situation qui fait perdre des millions de dollars chaque année à l'économie du Québec. Voici un court résumé de cette conférence.

"Après avoir dépensé des centaines de millions dans les Cégeps, les conseillers d'orientation permettent encore de diriger les étudiants vers des professions qu'ils ne pratiqueront jamais.

"C'est la loi du moindre effort qui a cours dans nos collèges; elle oriente les étudiants vers le secteur général plutôt que vers le secteur pro-

fessionnel parce que les études y sont plus faciles et qu'on y effectue moins de travaux.

"Certains étudiants vont ensuite à l'université pendant quelques années pour revenir sur le marché du travail sans diplôme et sans formation technologique adéquate. Ceux qui ont réussi à obtenir un diplôme ne peuvent pas trouver un emploi qui corresponde à leurs attentes.

"Du point de vue humain, cette situation est inacceptable. Nous fabriquons des mécontents qui ne trouveront jamais de satisfaction à travailler dans notre société. De plus, un gaspillage de cette envergure coûte des centaines de millions chaque année à l'économie du Québec.

"Pour changer rapidement cette situation, il faut absolument revaloriser la profession de technicien auprès des étudiants. Une façon d'y parvenir serait de donner au diplômé d'études collégiales du secteur professionnel le statut et l'envergure qui lui reviennent.

"La reconnaissance de la Corporation des techniciens professionnels du Québec au code des professions, comme on le promet depuis quatre ans, permettrait aussi un changement de mentalité dans les Cégeps, puis un changement dans le monde du travail qui favoriserait la productivité de l'industrie québécoise."

"Le gouvernement doit mettre fin au plus tôt aux injustices causées par l'application de la Loi Payette relativement à la suspension des permis de conduire"

Bertrand Goulet.

"D'ici à ce que le gouvernement se décide d'agir en vue de rectifier une anomalie qui s'est glissée dans la Loi sur l'assurance-automobile et qui a suscité la réprobation quasi-unanime des juges des sessions de la paix, de la Cour provinciale (juridiction pénale) et des Cours municipales, les Québécois accusés de conduite avec facultés affaiblies ou encore d'avoir dépassé la limite permise par l'ivresse et qui ont absolument besoin de leur permis de conduire pour gagner leur vie devront faire preuve de prudence et consulter un avocat avant de décider s'ils plaident coupable ou non à une telle accusation".

Telle est l'opinion émise par le député unioniste de Bellechasse, monsieur Bertrand Goulet, suite à de nombreuses plaintes qui lui sont parvenues de citoyens qui, ignorant les conséquences désastreuses du conflit qui oppose à l'heure actuelle juges et fonctionnaires quant à l'application d'un article de la Loi Payette, ont plaidé coupable à de telles accusations et se sont vus retirés "subito presto" leur permis de conduire pour une période de trois mois, no-

obstant le fait qu'ils en avaient absolument besoin pour gagner leur vie.

Selon M. Goulet, il est urgent que les autorités du ministère de la Justice et du Bureau des véhicules automobiles se rencontrent pour réexaminer la nature et la portée de l'article 205 de la Loi Payette qui est à la source de cet étrange "boycottage" des juges.

En vertu de cet article, le juge ne peut plus décider, selon la preuve présentée devant lui, s'il interdira ou non la conduite d'un véhicule-automobile à une personne condamnée d'avoir conduit sous l'effet de l'alcool. Ce pouvoir discrétionnaire appartient maintenant au directeur du Bureau des véhicules automobiles. Le juge ne peut que recommander au Bureau des véhicules automobiles de ne pas suspendre le permis de conduire d'un automobiliste qui, selon la preuve présentée devant lui, en a absolument besoin pour gagner sa vie. Le cas échéant, le directeur peut émettre un permis de conduire restreint à cette fin seulement.

Or les juges n'acceptent pas d'être soumis au bon vouloir du pouvoir adminis-

tratif et de voir leur pouvoir de décision réduit à un pouvoir de recommandation. En guise de protestation, de nombreux juges se limitent à condamner l'accusé tout simplement à l'amende, refusant d'exercer ce pouvoir de recommandation qui ne veut tout simplement rien dire.

Le député de Bellechasse se dit complètement d'accord avec les revendications des juges et dans le but de mettre fin le plus tôt possible à cette situation inusitée qui a causé et causera sûrement encore préjudice à des citoyens de bonne foi, il demande au gouvernement de présenter des amendements à la Loi Payette dès la rentrée d'octobre de façon à rétablir le pouvoir exécutif du judiciaire dans ce domaine.

"Si, j'admets volontiers que des personnes jugées coupables de conduite avec facultés affaiblies doivent être punies, a déclaré le député unioniste, je crois qu'il ne faut pas perdre les pédales en enlevant à une personne ce qui lui est indispensable pour assurer sa subsistance et celle de sa famille".

Consommation alimentaire

La consommation canadienne de boeuf et d'agneau a sensiblement diminué l'an dernier, mais cette baisse a plus qu'été compensée par une plus grande consommation de porc et de viande de volaille.

Selon Statistique Canada, chaque Canadien a consommé en moyenne 108 lb de boeuf; 1,8 lb de mouton ou d'agneau; 55,5 lb de porc et 36,6 lb de viande de volaille.

On a également enregistré de faibles baisses dans la consommation d'oeufs, de beurre, de lait écrémé en poudre, et de Cheddar. La consommation de fromages transformés est restée stable et celle de fromages de spécialité a continué de s'accroître.



POUR LE
REMBOURRAGE
DE VOS
MEUBLES

ADRESSEZ-VOUS À DES SPÉCIALISTES
MEUBLES STANDON LTÉE

RTE 277, ST-LÉON DE STANDON

TÉL.: 642-2852

RÉS.: 642-5464

- ESTIMATION GRATUITE - SERVICE À DOMICILE

N.B. NOUS DESSERVONS QUÉBEC ET LES ENVIRONS

LA VOIX DU SUD



Journal hebdomadaire desservant les familles de Bellechasse-Dorchester.

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 1026 LA VOIX DU SUD est publié par LES JOURNAUX ASSOCIÉS S.F. INC. C.P. 400, Lac Etchemin, Tél. 625-7471

LES HEBDOS REGIONAUX

Les opinions émises par les signataires des articles ne sont pas nécessairement conformes à l'opinion de la direction du journal.

Direction: Michel Bégin
Rédacteur en chef: Pierre M. Lauzon

Bur.: 625-7471
Rés.: 625-9061

Rédacteur sportif: Martin Rouillard

Rés.: 625-5241

Abonnement: Réal Lamontagne:

383-3924

André Poulin:

625-6392

Publicité: Claude Gourde:

Bur.: 625-7471

Rés.: 625-4532

Annonces classées:

625-7471

Composition et impression
Les Presses Lithographiques Inc.

BULLETIN D'ABONNEMENT

La Voix du Sud, C.P. 400, Lac Etchemin, P.Q.
Veuillez m'adresser régulièrement votre publication
Ci-inclus: \$3.00 pour 1 an (dans la région)
 \$6.00 pour 1 an (en dehors de la région)
Veuillez indiquer s.v.p.: abonnement
 réabonnement

NOM:

ADRESSE:

**VOUS PENSEZ
CONSTRUIRE
OU FAIRE
DES RÉNOVATIONS**



ARMOIRES DE CUISINE

DISPONIBLES EN 4 MODÈLES
PRINCESSE - MAJESTÉ - BARONNE -
IMPÉRATRICE

À PARTIR DE: **\$500.00**

À LA

Menuiserie Etchemin

M. ROGER POULIOT PROP.

302 RUE POULIOT

LAC ETCHEMIN TÉL.: 625-4862

ON VOUS OFFRE DE TOUT POUR VOUS
SERVIR EN ARMOIRES, PORTES, FENESTRATION
RÉSIDENTIELLE ET COMMERCIALE

- * PORTES COULISSANTES
- * PORTES PANORAMIQUES
- * FENÊTRES
STYLE CANADIEN
- * FENÊTRES
PANORAMIQUES
- * FENÊTRES
BÉLAIR



— QUALITÉ — SERVICE —
— PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION —

Le Festival de Ste-Justine "Un joyeux succès"

par Pierre Lauzon

Plus de 6,000 personnes sont venues s'amuser et participer au Festival de la Joie les 11, 12, 13 août à Ste-Justine.

Dans sa nouvelle version, le festival a semblé plaire à tous et l'on peut s'attendre à ce que l'événement prenne plus d'envergure dans les prochaines années. Le travail de 150 bénévoles, le beau temps et la cote d'amour du public a transformé le Festival de la Joie 1978 en une fin de semaine inoubliable.

Le tout a débuté vendredi soir par la coupe du ruban à laquelle se sont prêtés M. Jean-Yves Larochelle maire de l'endroit, Mlle Sylvie Racine, reine de l'OTJ, M. Yvon Tanguay président de l'OTJ, Mme Lise Pouliot et Mme Rita Lapierre organisatrices et plusieurs maires des environs. Toutes ces personnes se sont bien sûr groupées autour de M. Jean-Luc Marcoux, représentant Molson,

commanditaire du Festival de la Joie. Rappelons que les profits de la fin de semaine sont versés à l'Oeuvre des Loirs de Ste-Justine.

Nous reviendrons la semaine prochaine avec plus d'information sur les différents événements qui ont marqué ce festival. Pour l'instant qu'il suffise de dire que le succès a été complet. La fatigue des lendemains passée, les responsables pourront faire l'autocritique. Actuellement s'ils sont crevés, ils savent au moins que leur effort a porté fruit. Il faudra s'en souvenir l'an prochain et apporter du sang neuf pour soutenir une telle réussite.

Tout le monde attendait dimanche soir vers la fin, le grand tirage d'une Ford Futura 1978 d'Automobiles Appalaches. Le suspense ayant assez duré, M. Roland Cayouette, propriétaire, fit appel à l'abbé Benoit Boucher, curé de Ste-Justine, qui

tira au sort le nom de Mme Diane Guay de St-David de Lévis.

On comprend que plusieurs personnes de la région immédiate aient été déçues de l'effet du hasard. Cependant, grâce à cette initiative, le festival sera encore plus fréquenté l'an prochain et mieux connu à l'extérieur. Il y avait également plusieurs autres prix de présence dont un télécouleur 14" qui a été gagné par Mme Marcelle Bouffard de Ste-Justine.

En résumé le Festival a dépassé cette année toutes les espérances et puisqu'il faut un thème, qu'on retienne celui de La Joie pour entretenir le ton de gaieté qui fait d'une exposition commerciale une fin de semaine de plaisir. On pourra adopter l'air connu: "Y'a de la Joie, à Ste-Justine la vie est belle, y'a de la Joie..." A l'an prochain.



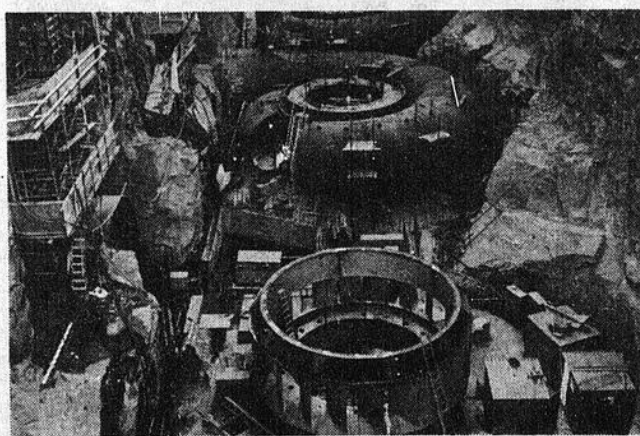
A la clôture du festival, M. Roland Cayouette, à gauche de la photo, tient le baril duquel sortira le nom gagnant au tirage automobile. L'abbé Boucher fait la pige.



On n'oublie pas le travail de Mme Rita Lapierre, au centre, qui aujourd'hui veut savoir où est passé sa voix. A sa gauche, Pierre Grégoire, l'animateur qui a prêté son talent au succès du Festival de la Joie.



150 bénévoles ont assuré le succès des trois jours de l'expo. Ici les dames servent le repas de dimanche. "Fèves au lard et spaghetti".



Jeudi de cette semaine, Claude Gourde et Pierre Lauzon, de "La Voix du Sud" seront en visite à la Baie James avec l'Association des Hebdomadaires Régionaux. Nous parlerons turbines.

ST-MALACHIE:

Le Cercle des Fermières de St-Malachie organise une exposition de travaux d'artisanat et de jardinage ainsi qu'un tricot commandité, dimanche le 27 août à la Salle de l'École Aux-Quatre-Vents (École Centrale) de St-Malachie.

Cette exposition se tiendra de 1 heure p.m. à 8 heures p.m. et il est à noter qu'un comptoir de vente sera ouvert.

Tout le monde est donc invité à venir s'emplier les yeux de belles choses... (ou à se donner un petit cadeau!) à St-Malachie le 27 août.

ST-LUC:

Dimanche, le 3 septembre, en après-midi: Épluchette de blé d'Inde. En soirée: Présentation des berceurs 1978 à la salle de l'école. Bienvenue à tous!

Yves Lachance élu président de l'Association de Comté du Parti Libéral du Canada

Plus de cinquante personnes étaient rassemblées lundi soir à Saint-Raphaël de Bellechasse pour choisir un président de comté à l'Association libérale fédérale. M. Yves Lachance C.A. de Lac Etchemin a donc été choisi pour le prochain mandat. Les deux autres candidats étaient M. Marius Dion de St-Vallier et M. Wilfrid St-Pierre de St-

Cyprien.

Depuis quelques années l'association était sans président. La tâche reviendra maintenant à M. Yves Lachance de relancer l'action en vue de la prochaine campagne fédérale. Le Ministre des postes, Gilles Lamontagne était d'ailleurs présent pour souligner l'événement.

A compter du 6 septembre, deux causes relatives aux compagnies du Groupe Continental entendues par la Régie des services publics

La Régie des services publics du Québec commencera, à compter du 6 septembre 1978, l'audition publique de deux requêtes concernant les trois entreprises de téléphone du Groupe Continental.

Une requête présentée par l'Association pour l'amélioration du service public de téléphone du Québec Inc. demande au tribunal de droit administratif québécois d'annuler les permis des entreprises: Téléphone Continental Ltée, Le Téléphone rural de Beauceville Ltée et Téléphone Dorchester Inc.

Dans une autre requête, ces mêmes entreprises demandent à la Régie de majorer de quelque 145% les différents taux des services téléphoniques qu'elles offrent à leurs abonnés.

Dès maintenant, tout abonné ou usager des services de l'une ou l'autre des entreprises du Groupe Continental ou toute personne intéressée peut prendre connaissance du texte de ces requêtes en se présentant soit au bureau d'affaires de sa compagnie de téléphone, soit au bureau du

greffier ou secrétaire-trésorier de l'une ou l'autre des 54 corporations municipales desservies par ces entreprises, ou encore aux bureaux de la Régie des services publics, à Québec, au 2875, boulevard Laurier, Ste-Foy, 12e étage, au téléphone (418) 643-5560 ou à Montréal, 360, rue St-Jacques, bureau 310, au téléphone (514) 873-4338. Toute personne qui désire faire des représentations sur l'une ou l'autre de ces requêtes peut transmettre ses commentaires par écrit à la Régie des services publics ou l'aviser de son intention de se présenter à l'audition publique qui se tiendra à compter de 10:00 h, le mercredi 6 septembre 1978, au siège social de la Régie, au 2875, boulevard Laurier, à Ste-Foy, au 12e étage, salle 1203.

Lorsqu'elle aura reçu les interventions ou représentations de tous les intéressés, la Régie pourra décider de tenir d'autres séances publiques dans les différentes régions desservies par ces entreprises.

JAGRIBEC OU LA RELEVÉ AGRICOLE

par Pierre Lauzon

A la suite d'une réunion tenue mercredi dernier au Parc de l'Érable de Beauceville, quatre-vingt-dix représentants de la relève agricole ont formé le Syndicat des Jeunes Agriculteurs de Québec-Sud.

Soixante et un ont adhéré immédiatement à la nouvelle association qui sera affiliée à l'U.P.A. et aura au départ son bureau à St-Georges dans les mêmes locaux que celle-ci.

L'assemblée s'est également nommé des administrateurs: Jean-Guy Giguère (St-Joseph), Marcel Loignon (St-Côme), Gerry Larochelle (St-Prosper), Rémi Bolduc (Beauceville) et André Giguère (Vallée Jonction). Ces personnes verront à se répartir les fonctions lors d'une prochaine réunion tout en fixant les priorités d'ici janvier.

Rappelons que Camille Rodrigue et Mme Janine Bourque de l'UPA ont apporté tout leur encouragement au regroupement de la relève. Le soir de l'assemblée, M. Rémi Dutil de St-Joseph et un représentant du MAQ étaient venus indiquer les grandes lignes d'une orientation de la relève agricole. Meilleur succès à Jagribec!

Le traitement d'une demande d'indemnité à la Régie de l'assurance automobile

Depuis le 1^{er} mars 1978, la Régie de l'assurance automobile verse des indemnités aux victimes de dommages corporels causés lors d'un accident d'automobile. Pour recevoir les indemnités auxquelles ils ont droit, les accidentés doivent faire une réclamation à la Régie. Le traitement de la réclamation suit les étapes suivantes:

1 - LA DEMANDE D'INDEMNITÉ



Vous devez communiquer, dans les plus brefs délais, avec le Centre de renseignements de la Régie de l'assurance automobile en composant, sans frais d'interurbain, un des numéros suivants:

de Montréal 873-7620
de Québec 643-7620
d'ailleurs au Québec 1-800-361-7620

Le Centre de renseignements est accessible sans interruption du lundi au vendredi de 8 h à 22 h et le samedi de 9 h à midi.

Suite à cet appel au Centre de renseignements, vous recevrez par la poste les formulaires et documents nécessaires pour produire votre

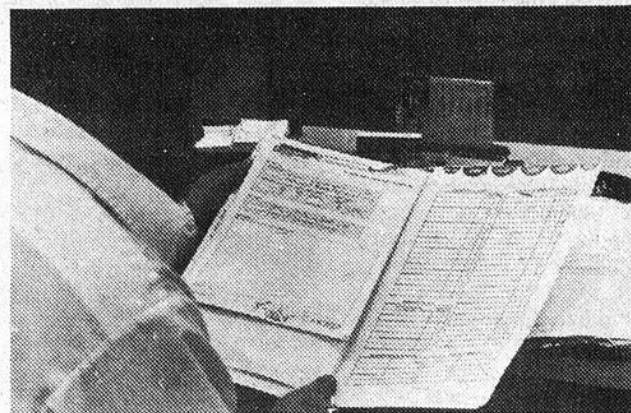
demande d'indemnité. Au besoin, la Régie fournit gratuitement l'assistance de personnes compétentes pour vous aider à compléter les formulaires. Dès que vous avez rempli et signé votre demande d'indemnité, vous devez la retourner le plus tôt possible au service d'indemnisation de la Régie. Un accusé de réception vous sera envoyé.

En plus de ce formulaire « demande d'indemnité », vous devez également remettre à votre médecin, à votre employeur ou à l'établissement scolaire que vous fréquentez, le formulaire qu'ils doivent remplir et retourner à la Régie de l'assurance automobile.

TESTATION DE VOS REVENUS ou la PREUVE DE FRÉQUENTATION SCOLAIRE et le RAPPORT D'ACCIDENT qui nous parvient directement du Bureau

des véhicules automobiles. Le personnel du service d'indemnisation enregistre toutes ces données sur ordinateur et votre réclamation peut être évaluée.

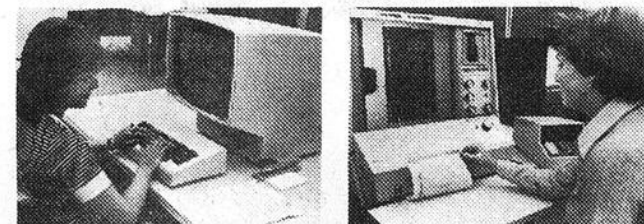
3 - LE TRAITEMENT DE LA RÉCLAMATION



Un agent d'indemnisation étudie votre dossier et détermine les indemnités auxquelles vous avez droit. Il peut s'agir d'une indemnité de remplacement de revenu si vous ne pouvez reprendre votre emploi dans les sept jours suivant la date de l'accident, d'un remboursement de frais médicaux et autres occasionnés à la suite de

l'accident ou d'une indemnité de décès versée aux personnes à charge. Au besoin, l'agent d'indemnisation peut référer votre cas au service de réadaptation qui vous fournira tous les services nécessaires pour favoriser votre retour à une vie normale et faciliter votre réintégration sur le marché du travail.

2 - L'ENREGISTREMENT DE LA RÉCLAMATION



Votre dossier est complet lorsque le service d'indemnisation a reçu tous les

documents suivants: votre DEMANDE D'INDEMNITÉ, le RAPPORT MÉDICAL, L'AT-

4 - LE PAIEMENT DE L'INDEMNITÉ



En conformité avec la décision rendue par l'agent d'indemnisation, un premier chèque est émis dans les quinze

jours suivant la réception de tous les documents.

Évidemment, les délais de paiement dépendent de la rapidité avec laquelle vous nous faites parvenir les documents nécessaires à l'évaluation de votre réclamation.

Pour toute information supplémentaire, n'hésitez pas à communiquer avec le Centre de renseignements.

St-Benjamin

CÉRÉMONIE D'AU REVOIR

par Marie-France Pepin

Dimanche le 6 août, à l'occasion du départ de l'Abbé Raymond Drolet, curé de St-Benjamin, et à l'occasion aussi de son 25^{ème} anniversaire de vie sacerdotale, une cérémonie spéciale et surtout touchante a été présentée à l'Abbé Drolet afin de lui rendre hommage tant par amitié que par reconnaissance. Plusieurs personnes, paroissiens, parents, amis, étaient présents à cet au revoir; plusieurs confrères de l'Abbé Drolet ont également concélébré la messe de cette circonstance. Une adresse lourde d'heures de préparation mais débordante d'amitié, de respect et même d'une certaine mélancolie, composée par Mme Marie-Marthe Pepin, fit vibrer plusieurs coeurs et même échapper quelques larmes de la lecture

par M. Michel Boucher. Plusieurs chants bien choisis pour la circonstance ont également fait frémir le coeur des gens présents. Selon l'Abbé Drolet, il s'agit là d'une cérémonie d'au revoir et non pas d'une cérémonie d'adieu. Une bourse et nombreux cadeaux lui ont été offerts. Après la cérémonie chacun allait lui offrir ses souhaits et son au revoir. Par la suite, un goûter avait été préparé où tous étaient invités.

CLUB NAUTIQUE:

RALLYE DE LA PRÉSIDENTE

Dimanche le 20 août de 10h00 à 14h00 aura lieu l'inscription pour le rallye automobile du Club Nautique. Ce rallye est ouvert à tous et les responsables du tracé sont M. et Mme Jean-Pierre Colgan. Bonne chance!

Ligue locale Molson.

Après un énorme succès obtenu l'an passé, la Direction de la ligue locale de Lac Etchemin invite tous les intéressés à se rendre à la salle du Manoir, mercredi le 16 août à compter de 19h.30 afin de décider s'il y aura une ligue locale de hockey cet hiver.

Il est à noter que les paroisses avoisinantes ayant la possibilité de se former une équipe, seront les bienvenus à cette réunion.

Mes amis, c'est vous que j'attends!!!

Armagh

Tournoi de balle-molle féminin les 26 et 27 août au terrain des loisirs d'Armagh, commandité par la Brasserie Molson. Aucun frais d'inscription et s'adresser à Julie Noel à 466-2966 ou Andrée Goulet à 466-2022. Date limite 20 août.

Lac Etchemin

Le Groupe Machine organise un tournoi de pool le dimanche 27 août. Pour les classes A et B hommes et femmes, ce tournoi réservé aux membres aura lieu au Snack Bar chez Maheux. Des trophées seront donnés aux 1^{er} et 2^e de chaque classe. Inscription gratuite. Donnez vos noms à Mme Conrad Maheux à 625-7681.

— NOUVELLE ADMINISTRATION — NOUVELLE ADMINISTRATION — NOUVELLE ADMINISTRATION —

NOUVELLE ADMINISTRATION

VENEZ VOUS AMUSER AU SON DE LA

"DISCO"

DU MERCREDI AU DIMANCHE INCLUSIVEMENT

MUSIQUE POUR TOUS LES GOÛTS

NOUVELLE ADMINISTRATION

Hôtel du Lac

BAR SALON

2^e AVENUE LAC ETCHEMIN
TÉL.: 625-4461

NOUVELLE ADMINISTRATION

NOUVELLE ADMINISTRATION

COMMISSION REGIONALE DE LA CHAUDIERE

OFFRE D'EMPLOI

Professeurs pour l'année 78-79 à l'école polyvalente Bélanger; 4 professeurs pour enseigner en foresterie; 1 professeur pour enseigner en agro-technique.

Qualifications requises:
en foresterie: Bacc. en génie forestier ou diplôme de garde-forestier.
en agro-technique: Bacc. en sciences agronomiques

Personnel de soutien

magasinier 1/2 temps Ecole polyvalente Abénaki
magasinier 1/2 temps Ecole polyvalente Bélanger
secrétaire 1/2 temps auprès des conseillers pédagogiques

secrétaire 1/2 temps Ecole St-Evariste
secrétaire 1/2 temps Ecole La Mennais
appareilleur 1/2 temps Ecole polyvalente St-François
aide général de cuisine Ecole Notre-Dame de la Trinité

aide général de cuisine Ecole polyvalente St-Georges
agent de bureau cl. II Ecole polyvalente Appalaches
Toute personne intéressée à poser sa candidature à l'un de ces postes est priée de faire parvenir sa demande accompagnée de son curriculum vitae pour le 18 août 78 avant 16h30 p.m. aux

SERVICES DU PERSONNEL
Commission Régionale de la Chaudière,
11700, boul. Lacroix,
Ville St-Georges Est, Beauce.
Tél.: 228-5541

**HOMMES, FEMMES,
JEUNES FILLES**

Vous désirez un revenu supplémentaire? La Cie des Produits Familix - Régine de France vous offre cette opportunité. Vendez dans votre localité ou quartier, ces produits de grande renommée. Aucun investissement n'est requis et une forte commission vous est allouée. Pour inf. appelez à frais virés: 889-9454 et demandez M. Gérard Nolet 986 Des Érables, St-Lambert, Cté Lévis G0S 2W0

Magasin CO-OP de Lac Etchemin

Promotion-alimentaire et nutrition vont de pair

par Luc Grégoire

Jeudi le 10 août, en face du Magasin CO-OP de Lac Etchemin, une estrade temporaire attendait les figurants dans le cadre d'une pièce de théâtre, présentée par un groupe d'étudiants.

Près d'une quarantaine de personnes, debout, face au Marché d'alimentation assistaient au concours de beauté offert par Nutribeauté.

En effet, dans le cadre des activités du comité de promotion du Marché d'alimentation CO-OP, une pièce de théâtre en plein air était au programme de la soirée du 10 août dernier. Celle-ci d'un caractère de circonstance traitait de la saine alimentation, et mettait au prise quelques composants d'une bonne alimentation à l'intérieur d'un concours de beauté.

Nutribeauté, c'est l'histoire écrite par une diététiste, et jouée par de jeunes étu-

dants de la région. Pendant plus de trois quart d'heure ont présenté au public des acteurs habillés selon la catégorie d'aliment traité par le commentateur de la maison. En effet lorsque l'on parlait de fruits, on voyait apparaître un acteur déguisé en fruit, ainsi de suite pour chacune des principales composantes d'une saine alimentation. Les spectateurs étaient invités à participer à la pièce lors de vote afin d'élire les aliments de leur choix.

Selon les commentaires recueillis auprès des spectateurs on est à même d'affirmer que le dénouement d'une telle promotion aide la ménagère à améliorer son choix lorsqu'elle fait ses emplettes. Selon le Gérant du Marché, M. Serge Vermette, cette activité assez originale fut grandement appréciée par le public, et il semble que le con-

sommateur soit de plus en plus judicieux dans le choix de ses aliments, après avoir assisté à la pièce de théâtre.

Pendant qu'à l'extérieur, la pièce connaissait son dénouement à l'intérieur les gens de l'Arche le Printemps de St-Malachie dans un kiosque temporaire offraient toute une gamme de produits tels que panier à lettre, carte de souhaits et maintes autres utilités du genre fa-

briqués à l'aide du principe d'imprimerie appelé syringraphie.

Au cours des semaines qui vont suivre, le comité de promotion du Marché d'alimentation CO-OP poursuivra son mandat en invitant le grand public à une dégustation de blé d'Inde encore sur le trottoir en face du marché. Plusieurs autres activités seront également offertes au grand public dans les jours à venir.

St-Benjamin

L'ÂGE D'OR EN BREF...

par Marie-France Pepin

Contrairement à d'autres mouvements qui suspendent leur programme d'activités pendant la saison estivale, le club de l'Age d'Or lui poursuit quand même ses activités durant cette période. Je vous présente donc un court résumé de chacune de ces activités. Tout d'abord en juin dernier, à l'occasion de la fête des Pères, le club de l'Age d'Or a fait son choix du père de l'Année parmi ses membres présents lors de la rencontre.

Lors d'un tirage, le hasard désigna son choix qui s'arrêta sur M. Paul-Eugène Bolduc. Le choix a d'autant plus été heureux puisque M. Bolduc fait également parti du bureau de direction. Comme à l'occasion du choix de la mère de l'année, un cadeau fut offert à M. Bolduc par le club.

A la fin de ce même mois, le club est allé rencontrer le club de l'Age d'Or de Ste-Rose au domaine de Mme Dominique Veilleux. Je me permets de qualifier la demeure et les alentours de Mme Veilleux de "domaine", car il s'agit là d'une beauté tout à fait particulière. En plus d'avoir passé la journée, dans ce paysage pittoresque, la secrétaire, Mme Henri Boulet, me mentionnait également la très chaude hospitalité de Mme Veilleux. Durant cette

journée de pique-nique, une messe a même été célébrée, suivie d'une partie récréative.

Maintenant à la rencontre du 2 août, une messe avec chants débutait l'après-midi. Une touche spéciale avait été ajoutée à cette rencontre à l'occasion du départ de l'aumônier du club de l'Age d'Or, l'Abbé Raymond Drolet, curé de la paroisse. De plus, le 25ème anniversaire de vie sacerdotale de l'Abbé Drolet ajoutait à la circonstance un certain point d'honneur et de particularité. Le Club de l'Age d'Or avait à cette occasion, décorer leur salle bien particulièrement. Mme Odilon Breton pour sa part, a lu un poème dédié à l'Abbé Drolet. Une carte souvenir bien spéciale lui a été présentée, ainsi qu'une bourse venant également du club de l'Age d'Or. Récemment, le Club de l'Age d'Or achetait un Livre d'Or; l'Abbé Drolet a eu l'honneur à cette occasion d'y apposer la première signature dans ce précieux livre. Après ces marques d'amitié et de reconnaissance, on en vient à la partie récréative puis au goûter tout à fait spécial lui aussi en cette circonstance tant par les mets que par le service. La rencontre s'est terminée par une courte allocution et remerciements de l'Abbé Drolet.



Plus la pièce avançait plus la foule grandissait. Votre humble serviteur fut appelé ailleurs dès le début.



L'Arche le Printemps, organisme bien connu, offrait aux clients des pièces de syringraphies.

MUSIQUE APPROPRIÉE A TOUTES CIRCONSTANCES

LA DISCO MOBILE
LEXTRA

Paul Poulin
Lac Etchemin Tél.: 625-3921

BÉDARD ET VALLIÈRES

Denis Bédard et Rédempteur Vallières, props. Réparation de frame d'automobiles et de camions légers. Carrosseries d'automobiles remises à neuf.



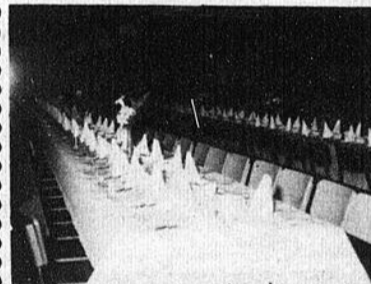
Débosselage et peinture. Posage de vitre. Travail garanti.

C.P. 176
Lac Etchemin
Dorchester

Tél.: Gar.: 625-4041
D.B. Rés.: 625-1041 R.V. Rés.: 625-8722

HÔTEL PARASOL

ST-MALACHIE STA. TÉL.: 642-2072



2 salles avec bar à votre disposition pour tous genres de réceptions: noces, partys, enterrement de vie de jeunesse, etc...

FAITES VOS RÉSERVATIONS DÈS MAINTENANT

TÉL.: 642-2072

**DEDUSQUEUSE
FRANKLIN**

MODÈLE 132XL - 1975

\$17,000.00

PNEUS FORESTIERS 18.4 x 34 ACIER

EATON YALE LTEE

425, ave Volta
Ste-Foy, Québec

TÉL.: 683-1921



Pour tous vos travaux de construction ou de rénovation

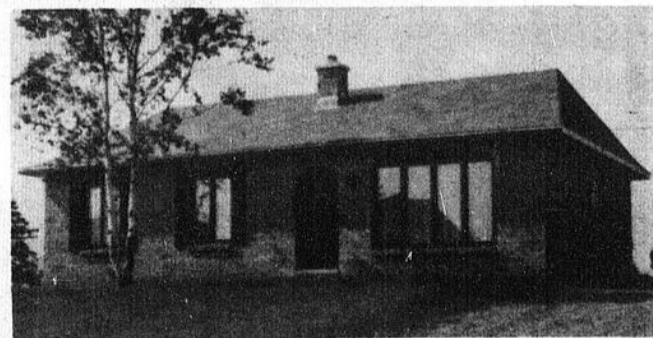
CONSULTEZ:

MICHEL GILBERT

contracteur général

LAC ETCHEMIN

TÉL.: 625-2172



isoler votre maison

Isoler votre maison

Le sous-sol

Isoler sa maison c'est très important, car en plus d'y gagner par un meilleur confort, nous réduisons et économisons sur notre consommation en énergie. Lors d'un précédent entretien, nous avons analysé les principaux matériaux isolants ou nous devions commencer, ainsi que le rôle des différents intervenants dans l'isolation de votre maison.

Nous étudierons, aujourd'hui, les différentes parties de votre maison susceptibles d'être isolées.

Comment isoler les murs de sous-sol:

Dans les vieilles maisons, c'est généralement par la cave ou le sous-sol que se perd la plus grande quantité de chaleur, car on croyait autrefois, qu'il n'était pas nécessaire d'isoler cet endroit. Vous avez sûrement dû entendre des phrases comme celles-ci:

«Un sous-sol non chauffé ne contient pas de chaleur, il ne peut donc pas en disperser». Ou encore: «La terre entou-

rant le sous-sol agit comme isolant». Ou enfin: «L'air chaud tend à monter, il ne peut donc pas s'en perdre par en-dessous».

En fait, votre sous-sol reçoit de grandes quantités d'énergie du plancher du dessus, de l'appareil de chauffage (fournaise), des conduits de chaleur et de la tuyauterie. À toute fin pratique, vous devez considérer votre sous-sol comme un espace chauffé. Il faut donc qu'il soit bien isolé.

Idéalement il faut isoler et corriger les infiltrations d'eau par l'extérieur, cependant ceci représente un gros travail. Consultez donc un entrepreneur qualifié.

En pratique vous choisirez probablement d'isoler vos murs de sous-sol de l'intérieur.

Si vous effectuez vous-même les travaux, retenez bien ceci: isolez de l'intérieur. Si votre sous-sol est humide, vous devrez corriger les infiltrations d'eau; consultez un entrepreneur car c'est un gros travail. Vous êtes prêt à isoler de l'intérieur? Allons-y!

Bâtir sa maison à la manière des pionniers

Le ministre d'état aux affaires urbaines, l'honorable André Ouellet, dévoilait, samedi 17 juin, à Matane, le contenu d'un projet expérimental consistera en effet à offrir à la population de quatre villages des comtés fédéraux de Matapédia-Matane et de Bonaventure et Îles de la Madeleine, de bâtir chacun une maison unifamiliale avec des matériaux offerts gratuitement par le gouvernement fédéral et ce par le biais de la société centrale d'hypothèque et de logement.

Les quatre villages concernés devront donc recruter parmi la population des travailleurs volontaires qui, comme dans le bon vieux temps des pionniers, uniront leurs efforts pour bâtir ensemble la maison du village.

Ce projet conjoint du gouvernement canadien et de quatre villages gaspésiens permettra de construire les quatre maisons unifamiliales pour un montant global n'excédant pas \$50,000 dollars.

Le ministre André Ouellet en annonçant ce projet collectif a tenu à souligner qu'il

s'agissait là d'un projet expérimental de type tout à fait nouveau dont les concepteurs sont MM. Pierre Debane et Rémi Bugeauld, candidats libéraux fédéraux officiels de ces deux comités.

Ces derniers ont déclaré: «Il y a un manque flagrant d'habitations dans nos petits villages... grâce à cette offre gratuite de matériaux de construction du gouvernement fédéral. Nous sommes certains qu'il sera possible d'organiser des corvées exactement comme au temps de la fondation des municipalités québécoises au début du siècle. Nous voudrions que ce concept serve, dans un deuxième temps, à construire des maisons communautaires dans les différents villages du Québec à l'intention des personnes âgées.»

Les quatre maisons bâties de toute pièce par les habitants des villages deviendront, si le projet obtient le succès escompté, propriété des municipalités et pourront être louées à des personnes du troisième âge ou encore à des personnes moins fortunées.

Un magazine sur l'habitation

Le magazine "Les Maisons du Québec" est un périodique spécialisé en architecture résidentielle. Conçu et réalisé ici même, au Québec, il devient le premier magazine d'expression française à offrir des modèles de maison répondant réellement aux besoins de la famille d'ici et pensés en fonction de notre climat.

Tous les plans proposés sont conformes au Code National du Bâtiment et respectent également les exigences des municipalités.

propos d'architecture; Jean-Guy Leclerc, décorateur, nous parle de décoration et André Provencher, technicien professionnel, nous apporte de nouvelles connaissances pratiques de la construction. En plus de ces chroniqueurs chevronnés, le magazine "Les Maisons du Québec" offre un éditorial bien mûri et des propos divers à chaque numéro.

Dans le but de favoriser davantage la connaissance de notre patrimoine et de nos régions, la dernière livraison



- propos d'architecture
- cette québécoise... pages 42-43
- la Beauce nous invite
- le design d'aménagement extérieur

LES PERSONNES ÂGÉES ONT ACCÈS À L'AQUARIUM ET AU ZOO DE QUÉBEC GRATUITEMENT

Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche désire rappeler aux personnes âgées de 65 ans et plus, résidant au Québec,

Le magazine "Les Maisons du Québec" n'est pas simplement un répertoire de plans de maison; c'est avant tout un magazine offrant à ses lecteurs un contenu rédactionnel des plus recherchés. Dans chaque numéro on retrouve une chronique tenue par Michel Lessard, historien, traitant de l'évolution de l'architecture au Québec; Louis Perron, paysagiste nous entretient de l'aménagement paysagiste; André Camirand, architecte, nous tient des

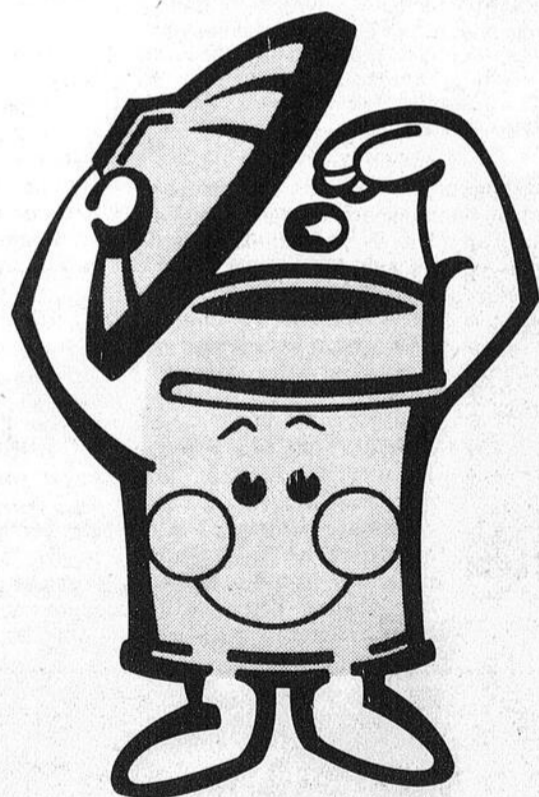
de notre magazine contient un photo-reportage sur la région de la Beauce. Dans les prochains numéros, nous ferons la découverte d'un autre coin pittoresque de la province.

Conscient des nombreux défis à relever, Les Maisons du Québec se croit à la hauteur des très nombreuses lettres de félicitations et d'encouragement reçues à date, et est confiant de mener à bien le mandat qu'il s'est confié.

qu'elles ont désormais accès gratuitement à l'Aquarium de Québec ainsi qu'au Jardin zoologique de Québec. Ces personnes n'ont qu'à présenter leur carte de la Régie de l'assurance-

maladie du Québec pour bénéficier de cet avantage.

Les deux établissements sont ouverts à l'année longue et offrent des attractions qui sont vraiment spectaculaires.



C'est propre chez vous!

Peut-on en dire autant de notre habitat commun, à la ville comme à la campagne? Cigarettes, papiers d'emballage et beaucoup d'autres déchets sauvages détériorent notre environnement et réduisent souvent les plus beaux paysages à l'état de dépotoir.

Pour un Québec encore plus beau...

"empoubellissons!"



10^{un} dixième anniversaire, ça se fête!

Structure d'acier Laurentienne Ltée a décidé d'offrir une garantie écrite de dix ans sur les couvertures des édifices qu'elle érige.

L'expérience des dix dernières années nous permet d'offrir cette garantie... avec confiance et sans frais additionnels.



STRUCTURE D'ACIER LAURENTIENNE LTÉE

Concepteur-entrepreneur
840 St-Vallier ouest,
Québec Tél.: 687-5710





Chevrolet
FLORENT BÉGIN INC.



MONTE CARLO: L'ÉVOLUTION DE LA BEAUTÉ





**NOUS SOMMES
HEUREUX DE VOUS
COMPTER PARMİ
NOTRE CLIENTÈLE**



Chevrolet
FLORENT BÉGIN INC.



**CHEVROLET VOUS
PLACE PREMIER
EN NOUS
GARDANT PREMIER**

Le jour "J" du référendum!

par Gérald Leblanc

Il est toujours tentant pour un éditeur de rassembler la production d'un universitaire de renom, de façon à présenter juste au bon moment un volume sur un sujet brûlant d'activité comme le référendum, carrefour par excellence de l'intérêt des Québécois en 1978.

Inspiré par un opportunisme facile, ce genre d'initiative rapporte souvent plus de sous à l'éditeur que de nourriture au lecteur. C'est donc avec une pointe de scepticisme que j'ai lu ou relu la collection d'articles de Gérard Bergeron que les éditions Quinze ont rassemblés dans le volume **Ce Jour-là... le Référendum**.

Il s'agit d'une vingtaine d'articles écrits par le professeur Bergeron pour le quotidien *Le Devoir* en 1976 et 1977. Le tout est précédé d'un portrait, fortement louangeur mais intéressant, de M. Bergeron, paru dans le magazine

Perspectives, en octobre 1977, sous la plume de Jean Blouin et sous le titre "Quand un théoricien descend sur le plancher des vaches". Le volume se termine enfin par quelques chapitres inédits (une cinquantaine de pages) sur "l'angoissante question" de l'avenir politique du Québec.

Gérard Bergeron est en effet inquiet et même angoissé à mesure qu'approche ce jour "J" du référendum. "Il vaut mieux libérer ses inquiétudes, ajoute-t-il cependant, que de les refouler. Il vaut encore mieux les convertir en tâches de recherche, d'autant que le métier y incite."

Cette angoisse créatrice de Bergeron le porte à essayer de comprendre par delà "les slogans politiques qui sont des gargarismes". "La seule passion, explique-t-il, qui n'a besoin d'autre justification que par elle-même, c'est de comprendre ce qui est, ce qui est en train de se passer".

Il faut admettre que la présentation de ce volume en valait le coût car M. Bergeron nous aide à comprendre, à faire éclater les slogans politiques en rappelant le sens de mots simples (indépendance, séparation, sécession, association, fédération) galvaudés par les monstres sacrés de la politique.

Entre la noire séparation annoncée par Pierre Trudeau et la rose indépendance promise par René Lévesque, M. Bergeron nous introduit aux scénarios "rosâtres ou violacés", moins mobilisateurs mais aussi moins improbables que les précédents.

Ce neuvième livre méritait donc de s'ajouter à l'œuvre de cet étonnant universitaire-journaliste, qui continue de se promener de la recherche à l'actualité, de l'irréversible indépendance de René Lévesque à l'impensable séparation de Pierre Trudeau.

Une face du Québec change

QUÉBEC — Une des facettes les moins reluisantes du Québec sur le plan de l'environnement va désormais prendre une toute autre allure, au cours des cinq prochaines années, à la suite de l'adoption du nouveau règlement relatif à la gestion des déchets solides.

Les dépotoirs de tout genre qui constituent depuis toujours une source quasi permanente de pollution de l'environnement dans les secteurs immédiats des agglomérations québécoises vont disparaître de façon définitive du territoire.

Ces lieux d'élimination trop longtemps inadéquats au point de vue de leur impact sur la salubrité du milieu vont céder la place à des sites relativement moins nombreux qui auront l'originalité de mener leurs opérations sur une base régionale.

Des normes rigoureuses et précises régiront dorénavant la localisation, l'aménagement et l'exploitation de ces sites; leurs opérations vont demeurer de plus sous le contrôle général des pouvoirs publics.

Responsabilités

Les Services de protection de l'environnement vont exiger le dépôt d'études d'impact sur l'environnement sérieuses de la part des exploitants; de même, des garanties monétaires substantielles devront être déposées par les entrepreneurs privés qui exploitent des sites d'élimination au nom des municipalités.

Ces mesures visent à souligner la responsabilité qu'ont les municipalités dans la sauvegarde de la qualité de l'environnement.

Les S.P.E. préconisent comme méthode d'élimination des déchets solides, l'enfouissement sanitaire. Ce mode d'élimination, en plus d'être techniquement éprouvé, demeure le type d'élimination le plus approprié pour disposer des déchets urbains; l'enfouissement sanitaire constitue en outre la méthode la plus économique pour répondre aux objectifs de salubrité du milieu mis de l'avant par la nouvelle réglementation.

SOYEZ PRUDENTS AVEC LES PRODUITS CHIMIQUES

QUÉBEC — Chaque année, la négligence ou l'abus dans la manipulation des herbicides, pesticides, insecticides et fongicides causent de nombreux cas d'empoisonnements et de brûlures chez les agriculteurs.

Le ministère de l'Agriculture du Québec invite les producteurs agricoles à se montrer prudents dans l'utilisation et l'entreposage des produits chimiques. Il suffit pour cela, de respecter les règles élémentaires qui suivent.

- Lisez attentivement les étiquettes et suivez les instructions du fabricant.
- N'appliquez que la quantité prescrite par le fabricant.
- Portez des vêtements protecteurs et des gants de caoutchouc lors de l'application des produits chimiques toxiques.
- Entreposez les contenants pleins ou entamés dans un endroit sec, bien aéré et fermé à clé.

Les produits chimiques sont nécessaires, mais ils peuvent s'avérer très dangereux si l'on ne se conforme pas aux directives du fabricant.

LES VOIES RAPIDES DE ST-MALACHIE

DIMANCHE LE 3 SEPTEMBRE

GRANDE COURSE DE DEMOLITION A ST-MALACHIE

- * CLASSEMENT: 10.00 hres a.m. à 12.00 (midi)
- * DÉPART: 1.00 hre p.m.
- * NOUVELLE PISTE EN ASPHALTE
- * BOURSES ET TROPHÉES AUX GAGNANTS

AU MEME ENDROIT QUE L'AN DERNIER

POUR INSCRIPTIONS ET INFORMATIONS:

Jean-Guy Marceau,
St-Malachie, Tél.: 642-2858

Joseph O'Farrell,
St-Malachie, Tél.: 642-2165

Albert ROY

ST-ANSELME

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

SPÉCIALITÉ:
CONSTRUCTION DE FERMES

TÉL.: 885-9707

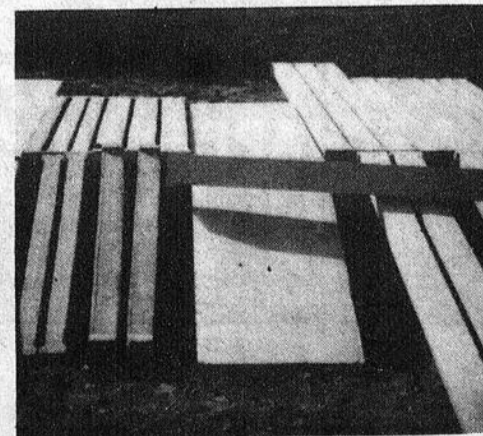
FABRICANT DE:

LATTES DE BÉTON

DE 4 - 6 ET 8 PIEDS
DE LONGUEUR

AVEC ESPACEUR COULÉ À
MÊME, POUR PORCHERIE
MATERNITÉ ET
POUPONNIÈRE.

AUSSI, SECTION DE PLANCHER
ET BEAM POUR
POUPONNIÈRE



Installation de 420 panneaux dans les haltes routières



Dans le cadre d'une campagne de propreté du réseau routier québécois, le ministère des Transports a installé 420 panneaux sur le

terrain des 210 haltes routières du Québec. Ces panneaux bleus, incitant les gens à utiliser les poubelles pour y jeter leurs

déchets, sont en place depuis le 15 juillet dernier. On peut y lire le texte suivant:

Assurer le renouvellement des ressources forestières

Afin d'assurer le renouvellement des ressources forestières le plan de gestion prévoit pour les cinq prochaines années, du scarifiage, du reboisement, de l'abattage d'arbres résiduels, et des ar-

rosages avec sylvicide. **Le scarifiage**
Les aires de coupes à blanc étoc et par bandes feront l'objet de scarifiage. Ce traitement vise à faciliter le reboisement artificiel et l'en-

semencement naturel. Il s'effectuera à l'aide d'un Létourneau (engin de 75 tonnes) ou à l'aide de barils et de chaînes. On prévoit traiter 2,800 acres par année.

Le reboisement
Le programme de reboisement couvrira annuellement une superficie d'environ 2,300 acres. Moins vulnérables à la tordeuse de bourgeons que le sapin, différentes essences d'épinette serviront à ce reboisement. On prévoit reboiser 1,650 acres au printemps et 650 à l'automne. On emploiera la méthode manuelle pour mettre en terre ces plants.

Les arrosages
Les arrosages avec sylvicides se feront dans les plantations et les bandes scarifiées de deux à cinq ans après traitement dans le but de détruire les essences indésirables. La superficie touchée est le total de la surface scarifiée au préalable, soit environ 2,800 acres par année. **L'abattage d'arbres résiduels**

Dans les aires de coupes à blanc, on prévoit après récupération des tiges propres au sciage, inviter par avis public la population à se procurer du bois de chauffage à même les tiges résiduelles. Par la suite, on envisage l'abattage systématique des tiges demeurées sur le terrain, afin d'éviter qu'elles ensemencent en feuillus les superficies coupées. On prévoit l'abattage de ces arbres sur plus de 1,300 acres par année.

**Superior
Muffler**

PLUS DE 1300
CONCESSIONNAIRES
EN AMÉRIQUE DU NORD

**GARANTIE
À VIE**

(GARANTIE COMPLÈTE À VIE)

**SUR LE
SILENCIEUX, LE TUYAU
DE SORTIE, LE TUYAU
D'ÉCHAPPEMENT ET
LA MAIN-D'OEUVRE!**

AUSSI LONGTEMPS QUE VOUS
POSSÉDerez VOTRE VOITURE!

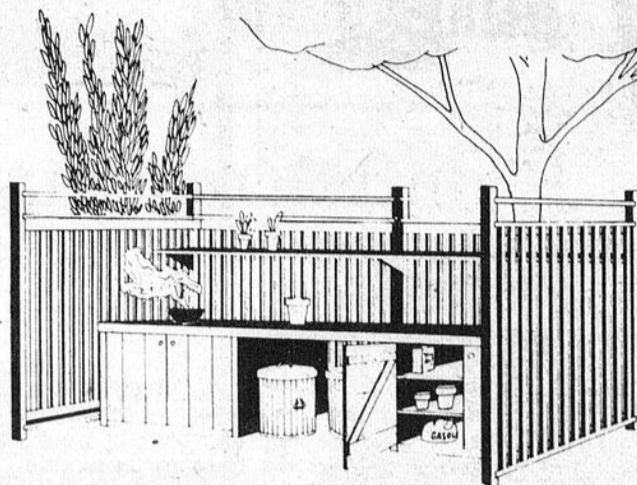
**GARAGE
RENE O'FARRELL**
208 BOUL. BÉGIN, STE-CLAIRE
QUÉBEC, G0R 2V0

TÉL.: 883-3734

fais-le toi-même

informations sur le bricolage et l'artisanat par: Jean-Marc Doré
Tous droits réservés LES ÉDITIONS J.M. DORÉ INC.

Accélérez l'entretien de votre extérieur



Un entrepôt adéquat, doté d'un établi, signifie diminution de besoins fastidieuses et de déplacements, et accroissement du temps à consacrer aux plaisirs du jardinage. Cet entrepôt attrayant et fonctionnel peut s'implanter, soit dans la zone centrale de votre cour, soit à proximité des principales aires de travail ou encore être érigé de façon à servir d'écran séparant les surfaces de travail des surfaces réservées à la détente.

Pour le jardinier avide, ce coin comprendra une surface de travail d'une dimension équivalente à celle d'un comptoir de cuisine, pourvu d'armoires à rangement et entouré d'un écran d'intimité.

La structure principale de ce coin à trois pans et au toit facultatif, se compose de poteaux de 4 x 4, de longesons de 2 x 4, d'un écran vertical de 2 x 2 ainsi que d'une planche de 2 x 12 qui servira de table à l'établi.

Les longerons et l'écran peuvent être de cèdre ou d'autres essences de bois de l'Ouest, tels que sapin, pin ou épinette. Une tablette (ou deux), surmontant la table, supportera les plantes nouvellement empotées ou les outils et les menus articles que vous désirez avoir bien en main.

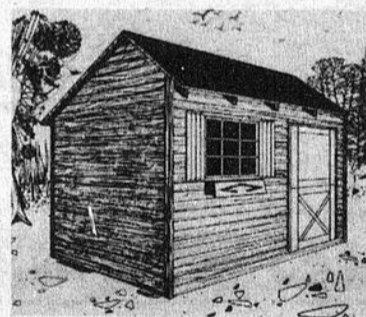
Pour un entretien facile au cours des années, le bois sera légèrement teinté ou d'un fini naturel; il est, de plus, conseillé de recouvrir de préservatif, la partie qui s'enfonce dans le sol.

PLANS DE LA SEMAINE



CHAISE / BALANÇOIRE RUSTIQUE

Réalisée de poteaux de cèdre, elle sera enviée de tous ceux qui la verront. Elle durera des années. Son toit, fait de bardeaux de cèdre, portège les occupants des rayons du soleil. Pour réaliser cette balançoire, il faut des billes de cèdre de 3 et 4" de diamètre. **Plan no 855/6 ... \$4.32**



PRATIQUE CABANON

Peu encombrant, il permet le rangement d'un maximum d'accessoires et outils de jardin. Présentant l'aspect d'une petite maison, il fera aussi l'ornement de votre jardin. Très facile à construire avec notre plan. 6' sur 8'; sa largeur peut être augmentée, facilement, à 10 ou 12'. **Plan no 1007 ... \$3.00**

Vous pouvez me commander ces plans à l'aide du bulletin de commande ci-bas. Chaque plan comprend la liste des matériaux requis, les patrons à tracer, les schémas de débitage avec photos illustrant les différents stades de réalisation.

S.V.P. me faire parvenir les plans marqués d'un « X ».

- plan no 855/6 (chaise / balançoire rustique) ... à \$4.32
- plan no 1007 (pratique cabanon) ... à \$3.00
- "idées / bricolage" (catalogue de plans) ... à \$3.00

* Les prix incluent la taxe de vente s'il y a lieu.

Montant inclus : \$

Nom :

No et rue :

Municipalité ou ville : Comté ou province :

Code postal :

Postez ce coupon à: Jean-Marc Doré
562 rue Dollard, Québec, Qué., G1N 1P4

CARTES D'AFFAIRES

**POUR TOUS VOS TRAVAUX DE
TIRAGE DE JOINTS
PLAFONDS DÉCORATIFS**

CONSULTEZ UN SPÉCIALISTE

YVON LACHANCE

ARTISAN PLÂTRIER
2240 R.R. 2

ST-PROSPER TÉL.: 594-5469

**MORISSETTE, BUSSIÈRES,
QUELLET ET ASSOCIÉS**

BUREAU D'AVOCATS

LUNDI et MARDI
2e AVENUE
(IMMEUBLE DUPONT)
LAC ETCHEMIN
TÉL.: 625-9401

LES AUTRES JOURS
350 BOULEVARD
CHAREST-EST
SUITE 504 QUÉBEC
TÉL.: 529-2596

"SERVICE A L'AIDE JURIDIQUE"

**Me Jules Fortin
NOTAIRE**

Cessionnaire des greffes de
Mes J.B.T., Gaston et James Dufour

155, 3ième Avenue
Lac Etchemin

Tél.: Bur.: 625-2751
Rés.: 625-8661

HEURES DE BUREAU
Lundi au vendredi de 9.00 a.m. à 17.00 p.m.
Mardi avant-midi à 10.00 Caisse St-Léon
tél.: 642-5471
Vendredi après-midi à 2.00 Caisse St-Odilon.
tél.: 464-2381.

LE SOIR, SUR RENDEZ-VOUS

NORMANDIN, SÉGUIN & ASSOCIÉS

MOREAU, THIBAudeau, JACQUES & ASSOCIÉS
RUEL, ROY, MOREAU & ASSOCIÉS
YVES LACHANCE

Comptables agréés

REJEAN MOREAU, c.a. JEAN-GUY JACQUES, c.a.
ANDRE THIBAudeau, c.a.
JEAN-EUDES RUEST, c.a. WILBROD POULIN, c.a.

Armand Poulin, c.a. Michel Rodrigue, c.a.
Normand Gagné, c.a. Gilbert Plante, c.a.
Yves Lachance, c.a. Benoit Jacques, c.a.
Yvon Pomerleau, c.a.

11,525, 1ère Avenue, 2727, Boul. Dionne;
Ville St-Georges St-Georges-Ouest
(418) 228-6676 (418) 228-6677

221, 2ème Avenue, 191, rue Langevin,
Lac Etchemin Ste-Justine
(418) 625-5921 (418) 383-3094

Bureaux à:
Montréal, Ottawa, Hull, Hawkesbury, Gatineau, Grand'Mère,
Shawinigan, Ville St-Georges, Lac Etchemin, Baie-Comeau.

Bureaux affiliés:
Québec, Lévis, Granby, Sherbrooke, Lac Mégantic, Chicoutimi,
Ville de la Baie, Roberval, St-Félicien, La Malbaie.

CONRAD POULIOT

LAC ETCHEMIN
TÉL.: 625-8256

Fournisseur de bois - Poseur
Sableur de parqueterie
Finition 3 couches
Vieux plancher remis à neuf

15 ANS D'EXPÉRIENCE

Me GUY LABONTÉ

NOTAIRE et CONSEILLER JURIDIQUE

Edifice "Immeubles B. Dupont Ltée"
(Centre d'Affaires de Lac Etchemin) Tél.: 625-9501
2e Avenue, Lac Etchemin. Tél.: 625-3861

Bureau à Lac Etchemin tous les jours (le soir sur rendez-vous).
Bureau à Ste-Justine tous les soirs (de 7 à 9 hres) sur rendez-vous: 383-3434.
Bureau à St-Damien (789-2247) à St-Léon (642-5786) à St-Odilon (464-4652) à St-Camille (595-2931) et dans les autres paroisses (625-3861 ou 383-3434) sur demande.

**GINETTE
TANGUAY-FOURNIER
PHARMACIENNE**

RUE LANGEVIN TÉL.: bur.: 383-3071
STE-JUSTINE urgence: 383-3179

LUNDI 9.00 hres à 12.00 hres
AU 13.30 hres à 17.30 hres
VENDREDI 19.00 hres à 21.00 hres
SAMEDI 9.00 hres à 13.30 hres

Tél.: 253-5543 RENE POULIN 253-6804

LES CHEVRONS R.B.R. INC.
Chevrons préfabriqués pour maisons,
industries et bâtiments de ferme
ST-ANGES de BEAUCE, P.Q.

BENOIT POULIN 253-5691 REMI POULIN 253-5980

Audet & associés

Comptables agréés

Mario Audet, C.A.
Arcadius Audet, C.A.

1280, Le Sieur
Charlesbourg
Québec - G1V 2R9
Tél 623-2998

249, 2ième Avenue
C.P. 747
Lac Etchemin
Dorchester - G0R 1S0
Tél 625-9801

ESCOMPTE DE 20%
PLOMBERIE - CHAUFFAGE -

PRIX TRÈS COMPÉTITIFS VENTE ET INSTALLATION

FOSSES SEPTIQUES
D'UNE CAPACITÉ DE 750 GALLONS

VACU-MAID SYSTÈMES DE VACUUM CENTRAL
CLIMATISEURS DE PIÈCES
HUMIDIFICATEURS - ADOUCISSEURS D'EAU

FERNAND DUPONT

119, 2e AVENUE
LAC ETCHEMIN TÉL.: 625-8931

Janine Matte pharmacien

309, 2ième Avenue
Ville Lac Etchemin 625-8611 Zénith 94690

Heures d'affaires:
Lundi au vendredi: 9.00 à 12.00 hres - 13.30 à 17.00 hres
Soirée: 19.00 à 21.00 hres
Samedi: 9.00 à 12.00 hres - 13.30 à 16.00 hres
Urgence en tout temps. Téléphoner avant de vous présenter à la pharmacie.

À VENDRE

TUYAUX DE BETON
De 12" à 36" de diamètre

S'ADRESSER:
MARCEL JACQUES
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE

LAC ETCHEMIN TÉL.: 625-7061

MANUFACTURE DE TOURNAGE DE BOIS DE TOUS GENRES RÉPARATIONS...

SPÉCIALITÉ

RAMPES D'ESCALIER EN CHÊNE ET EN PIN AINSI QUE PÔLES À RIDEAUX

Marcel Lessard ENR.

90, RUE DE L'ÉGLISE
ST-LÉON DE STANDON TÉL.: 642-5396

Charles-H. Pouliot
Ste-Justine, tél.: 383-3055
Benoit Bouchard
Lac Etchemin, tél.: 625-7691

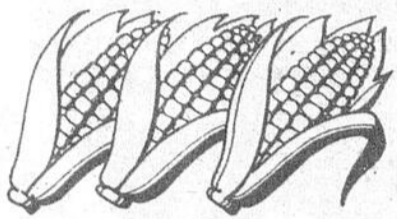
**SOYEZ ASSURÉ
D'ÊTRE BIEN ASSURÉ**

POULIOT, BOUCHARD & ASSOCIÉS
COURTIERS D'ASSURANCES

RUE BÉDARD (COIN LAPOINTE) STE-JUSTINE DORCHESTER

ta coop t'informe

en vigueur du 16 au 19 août. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.



MAÏS EN ÉPIS,
PRODUIT DU QUÉBEC,
CANADA NO 1,
DOUZ.

.79

PERSIL FRAIS,
PRODUIT DU QUÉBEC,
PAQUET

.23

PÊCHES EN PANIER,
PRODUIT ONTARIO,
CANADA NO 1,
PANIER DE 4 PINTES

2.49

ANANAS «DÔLE»,
PRODUIT IMPORTÉ,
GR. 12,
CHACUN

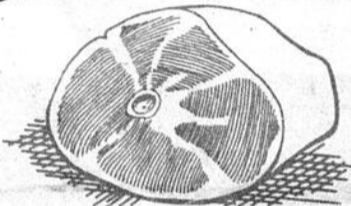
.79

FÈVES COUPÉES COOP,
VERTES OU JAUNES
BTE 19 OZ

.31

CAFÉ INSTANTANÉ
MAXWELL HOUSE
BOC. 10 OZ

5.59



JAMBON DANS LA
FESSE, MAPLE LEAF,
PRÊT À MANGER,
UN BOUT OU L'AUTRE,
LB

1.05



STEAK OU RÔTI DE
JAMBON, PRÊT À
MANGER, PARTIE DU
CENTRE
LB

1.45

JARRES MASON (MÉDIUM)
12 X 32 OZ

3.29

SAUCISSES,
PUR PORC,
MAPLE LEAF,
CONGELÉES
PQT 16 OZ

1.23

BOEUF FUMÉ COOP,
PQT 4 X 2 OZ

1.79

SAUCISSES FUMÉES
V.P., MAPLE LEAF
PQT 16 OZ

1.59

SAUCISSE PORC ET
BOEUF, COOP,
LB

1.15

JAMBON CUIT V.P.,
MAPLE LEAF
PQT 16 OZ

1.25

FILET DE SOLE,
CONGELÉ, CORVETTE
PQT 3 LB

5.39

TÊTE FROMAGÉE
BILOPAGE,
CONT. 10 OZ

1.05

CREVETTES À
COCKTAIL
PQT 1 1/2 LB

8.69

PRODUITS COOP



TOMATES DE CHOIX, COOP
BTE 19 OZ

.47

EAU DE JAVEL, COOP
CONT. 64 OZ

.55

ACHATS AVANTAGEUX

BARRES DE CHOCOLAT,
LAURA SECORD, BORDEAU OU
MENTHE FRANÇAISE OU CAMEL
GUIMAUVE
PQT 4'S

.89

SEL DE FRUITS ENO, EN SACHETS
BTE 10'S

.79

CRÈME NOXZEMA
BOC. 170 ML

1.75

TAMPONS KOTEX, ULT. A
BTE 16'S

1.23

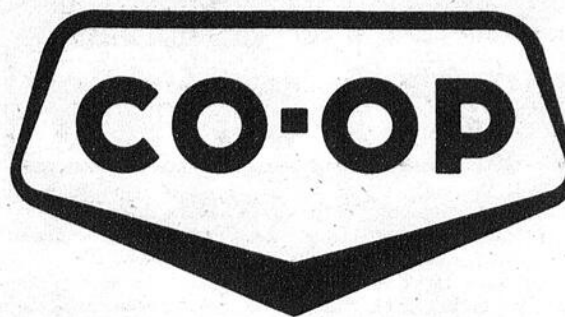
CRISTAUX À L'ORANGE, GAI MEUNIER
PQT 3 ENV. X 3.7 OZ

.65

ANANAS TRANCHÉS DEL MONTE,
OU PÊCHES EN DEMIES OU POIRES EN
DEMIES, BARTLETT DE FANTAISIE,
DEL MONTE
BTE 28 OZ

.79

SEYEZ DES NÔTRES!



MAGASIN COOP ST-CYPRIEN,
C.P. 70 St-Cyprien,
Cté Dorchester

MAGASIN COOP,
C.P. 8 Lac Etchemin,
Cté Dorchester

MAGASIN COOP,
St-Luc Dijon,
Cté Dorchester

MAGASIN COOP,
188, Route 204,
Ste-Justine

VINAIGRE BLANC,
CANADA
CONT. 128 OZ

1.13

En devenant membre
**JE ME DONNE DES SERVICES DE
QUALITÉ**

C'est le but premier d'une coopérative de consommateurs. En alimentation, une attention toute spéciale est apportée à la qualité des produits. La sélection des produits offerts sous étiquette CO-OP s'effectue suivant des normes de contrôle très rigoureuses, ne tolérant aucun compromis.

SACS À POUCELLE COOP,
26 X 36
SAC 20'S

1.35

JARRES MASON (PETITE)
12 X 16 OZ

2.79

DÉTERGENT EN POUDRE,
TIDE XK
BTE 6 L

2.73

SEL À MARINADES,
SIFTO
BTE 2 KG

.62

SUCRE GRANULÉ,
EXTRA FIN
SAC 4 KG

1.69

SAUCE À SALADE, MIRACLE WHIP, KRAFT BOC. 16 OZ	.77	SOUPE AYLNER, CRÈME DE CÉLERI OU POULET & NOUILLE BTE 10 OZ	.29	MÉLANGE À SAUCE À HOT CHICKEN, FRENCH BTE 2 OZ	.38
RELISH SUCRÉE, HABITANT BOC. 15 OZ	.74	SOUPE AYLNER, TOMATES & RIZ BTE 10 OZ	.31	MÉLANGE À SAUCE FRENCH, B.B.Q. BTE 1.2 OZ	.41
GELÉE EN POUDRE JELLO, SAVEURS ASSORTIES BTE 6 OZ	.50	ÉPICES À MARINADES, SCHWARTZ BTE 3 OZ	.86	GELÉE DE POMMES, KRAFT BOC. 9 OZ	.47
POUDING INSTANTANÉ JELLO, VANILLE OU CHOCOLAT OU BEURRE OU CARAMEL BTE 3.2 À 4 OZ	.39	ÉPICES SCHWARTZ, GRAINES DE CÉLERI BTE 1.2 OZ	.73	BÂTONS GRISSOL, RÉGULIERS BTE 8 OZ	.79
JUS POUR BÉBÉS, HEINZ, POMMES OU ORANGES OU NOURRITURE POUR BÉBÉS, HEINZ, BANANES OU PÊCHES OU POIRES OU CAROTTES BOC. 4.5 OZ	.25	ÉPICES SCHWARTZ, GRAINES DE MOUTARDE BTE 1.9 OZ	.61	CÉRÉALES POUR BÉBÉ HEINZ, MÉLANGÉES OU GRUAU OU RIZ OU PROTÉINE BTE 8 OZ	.65
PAPIER DE TOILETTE ROYALE, BLANC OU JAUNE PQT 2'S	.59	CIRE PAROWAX CONT. 1 LB	.65	SERVIETTES HUMIDES DIAPARENE POUR BÉBÉS BTE 70'S	1.55
PAPIERS-MOUCHOIRS ROYALE, COULEURS ASSORTIES BTE 60'S	.33	CRÈME GLACÉE COOP CONT. 2 L	1.35	CORDIAL DE POULET, BOVRIL BOUT. 8 OZ	1.67
ESSUIE-TOUT ROYALE, BLANC PQT 2 RLX	.99	BISCUITS RITZ, CHRISTIE BTE ½ L	.65	JUS D'ORANGE PUR, KRAFT BOUT. 64 OZ	1.85
SAVON CAMAY, FORMAT RÉGULIER, BLANC OU ROSE PQT 5 BARRES	1.23	BISCUITS CHRISTIE, PÉPITE DE CHOCOLAT SAC 450 G	1.15	PAPIERS-MOUCHOIRS ROYALE, BLANC, 3 PLIS BTE 60'F	.33
DÉTERGENT LIQUIDE, IVORY CONT. 32 OZ	1.29	GÂTEAU STUART, ASSOSTI BTE FAMILIALE	.89	MARGARINE MOLLE MAXI BOWL, KRAFT CONT. 1 LB	.85
		CURE OREILLES, Q-TIPS BTE 180'S	.85		
		DÉODORISANT LYSOL, EN AÉROSOL, CANETTE 6.5 OZ	1.15		

Programme d'aide à la formation de syndicats de gestion agricole

Dans le but d'aider les producteurs dynamiques à atteindre un niveau intensif de gestion, le ministère de l'Agriculture du Québec offre un programme d'aide à la formation de syndicats de gestion.

Qui peut en bénéficier?
Agriculture-Québec propose aux agriculteurs intéressés à la gestion intensive de leur entreprise, la possibilité d'ob-

tenir les services exclusifs d'un conseiller en gestion. Pour bénéficier de cette aide, les producteurs agricoles d'un même secteur doivent se regrouper dans un syndicat de gestion agricole formé à cette fin et comptant un nombre minimum de 50 producteurs et un maximum de 70. Les membres devront verser à leur syndicat une contri-

bution monétaire annuelle suffisante pour couvrir la partie des frais d'opération non subventionnée par le ministère. Pour devenir membre, l'agriculteur doit d'abord être producteur agricole au sens de la Loi des producteurs agricoles, tenir un système de comptabilité reconnu et retirer un produit brut supérieur à la moyenne des analyses des GERA (Groupe d'étude en rentabilité agricole) pour les productions concernées.

Le conseiller en gestion

Le conseiller en gestion choisi doit être au moins titulaire d'un Baccalauréat en agronomie et membre de l'Ordre des agronomes du Québec. Son choix devra être accepté par le directeur de la Division de l'économie de la production d'Agriculture-Québec. Son salaire ne pourra dépasser de plus de 20% l'échelle des salaires de la fonction publique pour une formation et une expérience équivalente. En ce qui concerne les modalités de versement du salaire, il existe une entente entre les syndicats de gestion et le service administratif de l'UPA qui assure au conseiller un salaire régulier et lui permet de bénéficier des avantages inhérents à un salaire versé par un employeur bien structuré.

Les subventions accordées

Une subvention de fondation d'un montant de \$2,000 est accordée une seule fois lorsque le syndicat a obtenu son statut juridique officiel et qu'il satisfait aux exigences mentionnées ci-haut en ce qui concerne le nombre de membres. La subvention de fonctionnement doit servir uniquement à défrayer une partie du salaire du conseiller. Elle varie selon le niveau de salaire et, dans le temps, selon l'âge du syndicat.

Pour plus de renseignements

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le programme d'aide à la formation de syndicats de gestion agricole, en vigueur depuis le 1er avril 1978, vous devez vous adresser au conseiller en gestion du bureau régional du MAQ ou demander une copie du programme en écrivant à la Division de l'économie de la production, Service des études économiques, 200-A, Chemin Sainte-Foy, 10e étage, Québec, G1R 4X6.

Le Centre d'information sur le boeuf desservira maintenant la province de Québec

Carolyn McDonell, coordonnatrice du Centre d'information sur le boeuf, annonce l'ouverture d'un nouveau bureau à Montréal.

Ce quatrième Centre d'information sur le boeuf desservira les consommateurs de la province de Québec comme le font présentement les bureaux de Toronto, Calgary et Vancouver pour les consommateurs de l'Ontario et de l'ouest canadien.

Le centre de Montréal est subventionné conjointement par l'Association des producteurs de bovins du Canada (Canadian Cattlemen's Association) et la Fédération des producteurs de bovins du Québec. Il est situé à l'intérieur des locaux de l'Union des producteurs agricoles (U.P.A.) au 515 avenue Viger à

Montréal.

Huguette Lanthier a été nommée directrice du centre. Madame Lanthier est diplômée en sciences domestiques et en éducation de l'Université d'Ottawa. Elle est membre de l'Association d'économie familiale de Montréal et de l'association "Canadian Home Economics Association".

Mme Lanthier a oeuvré dans le milieu de l'éducation et celui des affaires. En tant que professeur, elle a enseigné au niveau collégial et au niveau secondaire. A titre de conseillère en cuisson fours à micro-ondes, elle a élaboré des programmes de promotion pour des compagnies de fours à micro-ondes.

Mme Lanthier travaillera étroitement avec les média,

détaillants, enseignants et différents groupes de consommateurs. Elle sera à votre disposition pour des entrevues, des démonstrations, des conférences ou des cours sur le boeuf. Le Centre d'information sur le boeuf se veut un service pour les consommateurs québécois. N'hésitez donc pas à communiquer avec Mme Huguette Lanthier pour des conseils, ou tout simplement pour lui faire la demande de nos dépliants qui ont pour but de renseigner le consommateur sur tous les aspects de l'industrie du boeuf.

Centre d'information sur le boeuf 515, avenue Viger Montréal, Québec H2L 2P2
Tél.: (514) 288-6141

CINEMA ETOILE

Drôles de flics

POUR TOUS
TERENCE HILL

DEUX SUPER FLICS!

BUD SPENCER

COMPLEMENT DE PROGRAMME

Un nouveau Terence Hill dans

ON L'APPELLE TRINITA

avec Bud Spencer

VEN. SAM. DIM. 18-19-20 AOÛT à 8.00

2e FILM

CINÉMA ROYAL

LAC ETCHEMIN

VEN. SAM. DIM. 18-19-20 AOÛT

VEN. ET SAM.: 8.00 HRES
DIM.: 7.30 HRES

TERENCE HILL BUD SPENCER

DEUX SUPER FLICS!

POUR TOUS

E.B. CLUCHER

Drôles de flics...

Vivez avec ces 2 Recrues l'entraînement le plus Loufoque, le plus Hilarant jamais vu dans un Corps Policier!

GODZILLA 1980

2e FILM



Chaque année, 20% des accidents qui se produisent dans les fermes impliquent des jeunes de moins de 10 ans. Les parents doivent se montrer vigilants et inculquer à leurs enfants les règles élémentaires de sécurité agricole.

studio Denys Inc.

PHOTOGRAPHE

LAC ETCHEMIN TÉL.: 625-6021

- * PHOTOS MARIAGE
- * PHOTOS STUDIO
- * PHOTOS AMATEUR
- * FILMS AMATEUR
- * CADRES TOUS GENRES
- * PAPETERIE DE MARIAGE

Avait lieu le 28 mai dernier à Lac Etchemin, le mariage de Angèle Cloutier et de André Corriveau. Nos meilleurs vœux de bonheur.

RAPPORT SUR L'ASSURANCE-RÉCOLTE

La Division de l'assurance-récolte d'Agriculture Canada évalue à 114,000 le nombre d'agriculteurs qui se sont prévalus de ce programme fédéral-provincial en 1978. La couverture totale assurée par le programme devrait atteindre \$1,5 milliard.

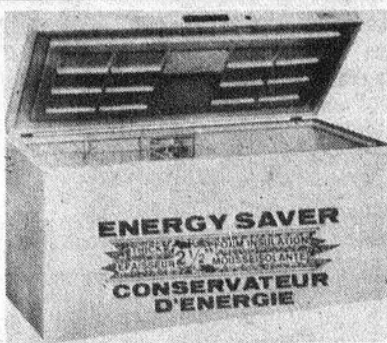
L'essor du programme cette année s'explique dans une large mesure par la participation accrue des agriculteurs du Québec. On compte en effet 12,000 producteurs inscrits dans cette province, soit pratiquement le double de l'an dernier.

VOUS N'AVEZ PAS ASSEZ DE PLACE POUR RANGER VOS FRUITS ET LEGUMES?

PROCUREZ-VOUS LE NOUVEAU

*Le nouveau congélateur gras d'isolation de mousse
à consommation électrique réduite

La plus ancienne et plus grande manufacture de congélateurs
au Canada



Le congélateur à consommation de courant minime
grâce à ses 2 1/2 pouces d'isolation de mousse
polyuréthane durcie.

CHEZ:

MEUBLES MORISSETTE INC.

SERVIMEUBLES



POUR VOTRE PROTECTION NOUS SOMMES
MEMBRES DE: LA CORPORATION DES
MARCHANDS DE MEUBLES DU QUÉBEC.

460, PRINCIPALE
ST-LÉON DE STANDON, (village)
TÉL.: 642-2010

La moitié des bouvillons d'engraissement provenant de l'Ouest sont transportés par camion

Agriculture Canada a débuté une enquête sur le transport
au cours des derniers mois du bétail par camion et par

train en provenance de
l'Ouest vers les provinces de
l'Est. De janvier à mai 119,
452 bouvillons ont été trans-
portés par camion, soit légè-
rement moins que par rail

(126,877 têtes).

Durant plusieurs années,
seul le transport par train
était rapporté, le dernier
rapport à l'association con-
tenait des informations plus
précises sur le transport du
bétail. Cela devient particu-
lièrement important au cours
des dernières années alors
que l'industrie du transport
par camion devient de plus en
plus active dans ce domaine.

Prix du lait de consommation

Avis d'audience de la Régie des marchés agricoles du Québec

La Régie des marchés agri-
coles du Québec annonce la
tenue d'une audience publi-
que au Sheraton Le Saint-Lau-
rent, 2405, Ile Charron, Lon-
gueuil, à 10h00 a.m. le 6 sep-
tembre 1978.

Cet avis fait suite à une re-
quête déposée devant la Ré-
gie par la Fédération des pro-
ducteurs de lait du Québec
qui réclame une augmenta-
tion du prix versé aux produc-
teurs basé sur une augmen-
tation des coûts de produc-
tion.

Informations additionnelles
Sujet: Modifications aux or-
donnances F-41, L-58 et L-59
relatives aux prix du lait de
consommation.

Récemment, la Fédération
des producteurs de lait du
Québec a déposé à la Régie
une requête demandant une
révision des prix fixés par son
ordonnance F-41. On se sou-
vient sans doute que la Ré-
gie avait alors accordé aux
producteurs un prix de \$13.41

le cent livres de lait en dépit
du fait que ces derniers récla-
maient un prix basé sur un
coût de production allégué
de \$15.77.

Par cette nouvelle requê-
te, la Fédération revient à la
charge et réclame un prix de
\$15.92 le cent livres.

Si ce prix était alloué par la
Régie, cela voudrait dire une
augmentation du prix du lait
au détail d'environ \$0.05 le
litre.

La requête de la Fédération
comprend également une de-
mande de variation de \$0.15
(au lieu de \$0.14) par cent li-
vres de lait pour chaque dix-
ième de un pour cent au-des-
sous ou au-dessus de la base
de 3.5% de gras de lait.

Les laiteries n'ont pas enco-
re présenté de requête, mais il
est bien évident qu'elles de-
manderont, à tout le moins,
que toute augmentation ac-
cordée aux producteurs se ré-
flecte sur les prix aux con-
sommateurs.

OFFRE D'EMPLOI

POSTE DE CONCIERGE À ST-LUC

COMMISSION SCOLAIRE LANGEVIN

La Commission Scolaire Langevin requiert les
services d'un(e) concierge à temps partiel pour
l'entretien de l'école primaire de St-Luc.

Entrée en fonction: le 1er septembre 1978.

Semaine de travail: 19 heures/semaine pouvant
être modifiées suivant la superficie de planchers à
entretenir.

Traitement: Selon la convention.

Tâches: Le(la) concierge devra effectuer toutes
les tâches décrites dans le plan de classification.

Qualifications requis:

1. Connaissances générales des différents systèmes
dont il a la surveillance et connaissance rudi-
mentaire des principaux métiers du bâtiment.
2. Conditions physiques adéquates.
3. L'expérience dans le domaine de même que la
résidence à St-Luc seront considérées.

Toute personne intéressée devra adresser une
demande écrite **avant le 24 août 1978** à l'adresse ci-
dessous.

COMMISSION SCOLAIRE LANGEVIN,
Germain Tanguay,
Directeur général,
C.P. 9, Ste-Germaine Station,
Bellechasse. G0R 3B0

AVIS PUBLIC

DÉPÔT DU RÔLE D'ÉVALUATION 1978-79

Province de Québec,
Commission Scolaire Langevin,
C.P. 9, Ste-Germaine Station,
Bellechasse. G0R 3B0

Avis public est par la présente donné aux contri-
buables du territoire de la Commission Scolaire
Langevin que le rôle d'évaluation scolaire 1978-79
est déposé pour examen.

Toute personne désirant plus de détails au sujet
de ce rôle, peut se présenter au bureau de la Com-
mission Scolaire Langevin durant les heures nor-
males de bureau, soit du lundi au vendredi, entre
8:30 et 16:00.

Ledit rôle d'évaluation sera homologué, avec ou
sans amendements, à la séance du Conseil des
Commissaires qui sera tenue le 1er septembre 1978.

Donné à Ste-Germaine Station, ce seizième jour
du mois d'août 1978.

Germain Tanguay, Directeur général.

AVIS DE LA DEMANDE D'ABANDON DE CHARTE

Prenez avis que la Compagnie MARCHÉ ETCHE-
MIN INC. Corporation légalement constituée sous
la 1ère partie de la loi des Compagnies et ayant
son siège social à Lac Etchemin, comté de Dor-
chester, district de Beauce, Province de Québec,
demandera au Ministre des Consommateurs, Co-
opératives et Institutions financières, la permission
d'abandonner sa charte (ses lettres patentes)

Lac Etchemin
le 2 août 1978

Me Jules Fortin, Notaire
(Procureur de la Cie)

NOTICE OF SURRENDER A CHARTER

NOTICE IS HEREBY GIVEN that MARCHÉ ETCHE-
MIN INC., corporation incorporated under Part I
of the Companies Act and having its head office in
the city of Lac Etchemin, district of Beauce, Pro-
vince de Québec, will apply to the Minister of Fi-
nancial Institutions, Companies and cooperatives
of Province de Québec for leave to surrender its
charter under the provisions of the companies Act.

Lac Etchemin
le 2 août 1978

Me Jules Fortin, Notaire
(Attorney for the Company)

POUR TOUS VOS TRAVAUX D'EXCAVATION, TERRASSEMENT ET AUTRES...

CONSULTEZ CLAUDE CARRIER

Contracteur

STE-ROSE

TÉL.: 267-4042



Ligue de balle-molle
Senior Molson

Des éliminatoires captivantes...

par Martin Rouillard

Les séries éliminatoires de la ligue de balle-molle Senior Molson du Lac Etchemin se sont poursuivies la semaine dernière alors que quatre parties ont été présentées. Tout d'abord, l'Hôtel le Manoir a commencé ses séries du bon pied en disposant du B. Dupont Auto par le compte de huit à cinq. Les spécialistes de l'offensive les Jacques Fortin, Jacques Côté, Yvon Gourde et Roger Poulin ont fait gronder leurs bâtons avec deux coups sûrs chacun.

Par la suite, le Florent Bégin Auto, grâce à une manche explosive de dix points a enregistré une deuxième victoire dans sa série contre le Edmond Roy Marché Gagnon par la marque de dix-neuf à quinze. Jeudi soir dernier, les joueurs de Réjean Fortin du Edmond Roy Marché Gagnon faisant face à l'élimination ont produit sept points à la dernière manche pour enregistrer leur première victoire en série demi-finale avec un gain de douze à onze pour allonger la série face au Florent Bégin Auto.

Grâce à un simple du puissant frappeur Charles Couture qui a fait marquer le point de la victoire pour le Edmond Roy Marché Gagnon.

Dans la seconde rencontre de la soirée, l'Hôtel le Ma-

noir prenait une confortable avance dans la série demi-finale B en disposant du B. Dupont Auto par le compte de quinze à huit. Même si l'équipe perdante a enregistré plus de coups sûrs que les gagnants, le Manoir a su profiter des nombreux buts sur balles des lanceurs adverses.

C'est donc confortablement en avance sur le B. Dupont Auto que se poursuivra la série demi-finale A avec une avance de deux à zéro pour le Manoir du Lac Etchemin. Le Florent Bégin Auto lui regrettera sûrement la septième manche de la dernière partie lorsque le grand Charles Couture a fait des siennes donc mémo au lanceur adverse, le pauvre Charles ne vous ennuiera plus puisque l'on va s'en occuper. La série B se poursuivra alors que le Florent Bégin Auto domine deux à un dans la série trois de cinq.

Prochaines rencontres:

Lundi 19.30 hres B. Dupont vs le Manoir

21.00 hres Edmond Roy Marché Gagnon vs Florent Bégin.

Mardi 21.00 hres Manoir vs B. Dupont (si nécessaire)

19.30 hres Florent Bégin vs Edmond Roy Marché Gagnon (si nécessaire).

Louise Drouin renouvelle sa performance au tournoi Fondation J.D. Bégin

par Luc Grégoire

Louise Drouin golfeuse bien connue dans la région, a remporté une brillante victoire pour la deuxième année consécutive dans le cadre du Tournoi J.D. Bégin une commandite de Mme J.D. Bégin. Cette talentueuse jeune fille a terminé en tête de liste de la rencontre amicale qui réunissait un peu moins de 60 participantes, jeudi le 10 août.

En effet, avec un brut de 77, Louise Drouin s'est mérité les honneurs de cette fameuse journée où les femmes sont "Roi et Maître" sur le terrain. Elle fut talonnée de très près dans la classe A par Danielle Audet de Frampton qui a achevé son parcours avec un net de 78.

Dans la classe B, Lucie Bernard de Lac Etchemin a remporté la première position en accumulant 87 coups au terme de la journée. En deuxième, nous retrouvons avec un net de 74, Mlle Andrée Bégin. Il est à noter le magnifique travail de cette golfeuse qui, grâce à la collaboration de quelques représentantes de la gente féminine du Club de Golf de Lac Etchemin a permis la réalisation de ce tournoi qui fut sans l'ombre d'un doute couronné d'un réel succès.

Puisque nombres d'invitations avaient été lancées aux gens de la région rien de plus normal que de voir des golfeuses de la région,

briller par leur performance. En effet, dans la classe C, Charlotte Thibodeau de St-Georges s'est vue décerner la palme, dans cette catégorie. Elle a réalisé le tracé en 92 suivie de Doris Bernier qui s'est signalée dans le net de cette classe se chiffrant à 70.

Dans la dernière classe, une fois de plus, une représentante de Lac Etchemin s'est hissée en tête de liste. Mme Doris Morin a complété le parcours en marquant un brut de 109. Le premier net fut décerné à Danielle Bédard qui se signalait en clôturant les remises de la classe C avec un 75.

Après un souper qui semble-t-il fut à la hauteur des estomacs affamés par le grand air, les organisatrices du tournoi ont procédé à la remise des mérites. Mme J.D. Bégin qui fut à ce moment invitée à commenter la rencontre, s'est dite heureuse de l'heureux dénouement du tournoi rehaussé par la bonne humeur des participantes et organisatrices. Elle a de plus ouvert une porte annonçant que si on en manifestait le désir l'an prochain, elle serait à nouveau prête à commanditer le Tournoi Fondation J.D. Bégin. Il s'inscrit comme le plus important tournoi féminin de la saison au Club de Golf de Lac Etchemin.

Au Club de Golf de Lac Etchemin



Mlle Louise Drouin, a reçu des mains de Mme Bégin un présent, soulignant sa performance de la journée.



Lucie Bernard, gagnante dans la classe B, a également reçu l'un des magnifiques cadeaux.



Vive les Beauceronnes de dire Mme Bégin, alors qu'elle remettait à Charlotte Thibodeau de St-Georges, le prix de la première position de la classe C.



Doris Morin, de Lac Etchemin championne de la classe D eut également droit à un souvenir généreusement offert par Mme Bégin.

LA BRASSERIE MOLSON



CLAUDE DUVAL

La Brasserie Molson annonce la nomination de Monsieur Claude Duval au poste de gérant des ventes pour la région. Natif de Thetford, Monsieur Duval a obtenu une licence en administration de l'Université Laval. Avant de se joindre à la Brasserie Molson, il faisait partie du service du marketing d'une importante compagnie nationale. Claude Duval aura la responsabilité des agences Molson de Lévis, St-Georges-de-Beaucé, Lac Mégantic et Thetford.

Lac Etchemin Senior Molson

LES ETOILES DE LA LIGUE DE BALLE-MOLLE S'ILLUSTRENT

par Martin Rouillard

Les 29 et 30 juillet derniers, une formation de Verdun (Montréal) est venue passer une intéressante fin de semaine au Lac Etchemin pour jouer de la balle-molle contre les étoiles de la ligue de balle-molle Senior Molson. Les meilleurs éléments de la ligue étaient donc présents et nos représentants nous ont fait honneur en conservant leur fiche vierge en remportant deux enlèves victoires. Les gentilshommes de Verdun portaient fièrement leur

nom car ils comptaient dans leur équipe une gentillesse ainsi qu'un très bon esprit d'équipe.

Dans la première partie, Jacques Caron fut le lanceur gagnant et Réjean Fortin a surpris les spectateurs et ses coéquipiers en catapultant une offrande du lanceur par dessus les clôtures du champ droit. Le lendemain le lanceur Jacques Côté officiait une partie colossale et le puissant frappeur Roger Poulin imitait son coéquipier Réjean Fortin en

expédiant un lancer par dessus les clôtures du champ gauche cette fois.

Le 6 août dernier à St-Odilon lors du tournoi de balle-molle l'équipe d'étoiles de la ligue remportait les honneurs du tournoi contre une formation du St-Joseph avec le lanceur Jacques Côté qui a inscrit une autre victoire sur son imposant palmarès. Roger Poulin a fait marquer le point de la victoire en dernière manche grâce à un simple.



A chaque année le concours de mairies et mairresses organisé par l'O.T.J. de Lac Etchemin fait des heureux(euses). Steve Chouinard, Muriele Poulin, Martin Lecours, France Drouin, Eric Chouinard. Lors de la photo, Marthe Pouliot était absente. (Photo: M. Rouillard)

SPORTS EN RACCOURCI

par Martin Rouillard

Les 19 et 20 août prochains sur le terrain de l'OTJ de Lac Etchemin se déroulera un grand tournoi de balle-molle masculin commandité par la Brasserie Molson en collaboration avec Paul Bérubé. Le tournoi sera réparti en deux classes. Au-delà d'une vingtaine d'équipes y sont attendues et une impressionnante bourse de \$1850.00 sera disputée entre les équipes gagnantes et finalistes en plus de nombreux trophées.

L'équipe de St-Paul de Montmagny sera de la partie pour défendre son titre. On parle également de la venue des équipes de la Beauce, Bellechasse, Dorchester, Québec, Lévis, etc. Il est dans le domaine du possible que l'équipe de CFLS "La grosse machine jaune" soit de la fête. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Claude Rouillard au téléphone: 625-2331. C'est un rendez-vous à ne pas manquer.

Un appel est lancé à toutes les équipes qui désirent évoluer dans la ligue de ballon-balai Etchemin. A noter que toutes les parties seront disputées au Centre Sportif de Lac Etchemin. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer au numéro de téléphone suivant: 625-3992 le plus

rapidement possible.

Le Centre Sportif de Lac Etchemin par l'entremise de son gérant André Gagnon, désire aviser la population que le bureau sera ouvert à tous les jours de la semaine de 13h30 à 16h00 l'après-midi et le soir de 19h00 à 20h30. Pour ceux qui veulent louer l'aréna, André se fera un plaisir de vous communiquer la date de la mise en opération de la surface glacée. Aréna, tél.: 625-8741.

Dimanche le 27 août prochain, les amateurs de rallye automobile seront choyés puisque se tiendra au Lac Etchemin un grand rallye dont les profits seront versés à la télévision communautaire (canal 6) afin de doter les usagers de télé-câble d'un meilleur service en ce sens qu'on achètera de l'équipement supplémentaire pour compléter le matériel en place. La Brasserie Molson par l'entremise de Gill (Laurentide) Nadeau est heureux de commanditer un pareil événement. Pour de plus amples détails, communiquer avec le responsable de ce rallye, M. Lorenzo St-Hilaire au numéro 625-6491. Coût de l'inscription: \$5.00. L'inscription se fera à l'Hôtel Le Manoir de 10h00 a.m. à 14h00 p.m.

Le O'Frididaire remporte le championnat...

par: Martin Rouillard

Le O'Frididaire Alimentation a remporté la semaine dernière le championnat de la ligue de balle-molle locale junior du Lac Etchemin. Les joueurs de l'instructeur Benoît Leclerc ont connu une très bonne saison en enregistrant sept victoires en dix occasions. Pour sa part, Serge Bédard a quand même donné la frousse à son adversaire, car il a mené son équipe au deuxième rang à seulement une demi-partie de la tête et du championnat. Même si Alain Laflamme a fait tout son possible pour conduire ses joueurs au championnat, il n'a pu savourer la victoire qu'en deux occasions seulement. Le premier rang des frappeurs est allé au combatif José Poulin qui a conservé une moyenne alléchante de .576. Sylvain Bilodeau du Nettoyeur Moderne a terminé au deuxième rang avec une moyenne de .450.

Vu le nombre limité d'équipes dans cette ligue on procédera à un tournoi Rotation pour déterminer le champion des séries éliminatoires. Chaque équipe jouera deux rencontres contre chaque club. Pour les amateurs qui désiraient les encourager tous les soirs de la semaine sur le terrain de balle-molle de l'O.T.J. de Lac Etchemin à compter de 18.00.

Du nouveau concernant les maisons mobiles et la vente itinérante de matériaux isolants

Les maisons mobiles devront répondre à certaines normes

En effet, depuis le 18 juin dernier, un règlement adopté en vertu de la Loi de la protection du consommateur régit la qualité et la sécurité des maisons mobiles vendues au Québec. En d'autres termes, toute maison mobile devra dorénavant être construite suivant des normes minimales de qualité et de sécurité reconnues soit par l'Association canadienne de normalisation (ACNOR), soit par la Société centrale d'hypothèque et de logement (SCHL).

Ces normes portent, entre autres, sur la construction de la structure, l'installation de l'électricité, de la plomberie, de l'huile, du gaz, etc... et elles visent un double objectif, soit:

- de protéger le consommateur en obligeant les constructeurs de maisons mobiles à respecter des critères de qualité et de sécurité;
- de freiner l'importation de maisons mobiles américaines qui ne répondent pas à nos normes de qualité et de sécurité.

Évidemment, ces normes ne s'appliquent pas aux maisons mobiles qui ont été construites et qui ont déjà fait l'objet d'un contrat entre un commerçant et un consommateur avant la mise en vigueur du règlement, ni aux maisons mobiles usagées qui pourraient faire l'objet d'un contrat entre deux consommateurs.

Si vous avez l'intention d'acheter une maison mobile...

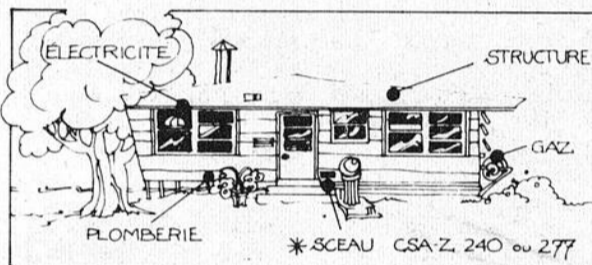
Dans un tel cas, assurez-vous qu'elle porte soit le sceau CSA-Z 240, soit le

sceau CSA-A 277 de l'Association canadienne de normalisation (le sceau est généralement apposé près de l'entrée de la maison mobile), ou encore demandez au vendeur qu'il vous fournisse une attestation de la Société centrale d'hypothèque et de logement certifiant que la maison mobile répond aux normes de construction résidentielle.

Cependant, si vous apercevez que la maison mobile n'est approuvée ni par l'ACNOR, ni par la SCHL, l'Office de la protection du consommateur vous incite à en aviser l'un de ses bureaux régionaux.

représentant, sur laquelle doit figurer son numéro de permis. Il est à noter toutefois que cette carte n'est pas une garantie de l'honnêteté du vendeur ni de la qualité du produit qu'il offre et qu'elle ne doit, en aucun temps, être employée comme argument de vente. Elle atteste simplement que l'employeur possède un permis de l'Office de la protection du consommateur et qu'il est couvert par un cautionnement qui protège le consommateur au cas où lui ou son représentant violerait la loi.

Rappelons enfin que dès que le montant du contrat



Les vendeurs itinérants de matériaux isolants devront détenir un permis de l'O.P.C.

Une modification au règlement général de la Loi de la protection du consommateur oblige maintenant les vendeurs itinérants de matériaux isolants à détenir un permis de l'Office de la protection du consommateur.

Il ne s'agit pas là d'un cas d'exception puisque les vendeurs itinérants de portes, fenêtres, couvertures ou revêtements extérieurs de bâtiments sont déjà tenus de posséder un tel permis.

Ce qu'il faut surtout retenir...

Dès qu'un vendeur itinérant vous sollicite, exigez qu'il présente sa carte de

signé dépasse \$25, il vous est possible de l'annuler, en vertu de la Loi de la protection du consommateur, dans un délai de cinq jours (sans compter le samedi, le dimanche et les jours fériés) à partir du moment où vous êtes en possession d'un double du contrat.

Cette chronique vous a été présentée par votre journal en collaboration avec le bureau régional de l'Office de la protection du consommateur:

Québec
800, Place d'Youville
G1R 4Y5, tél.: 643-8652

GRANDE JOURNEE CHAMPETRE

AU PROFIT DU "CLUB DE TIR ST-LÉON"
SUR LE TERRAIN MUNICIPAL

DIMANCHE LE 27 AOÛT

AU PROGRAMME

- 1- Tire à la traîne (homme)
- 2- Tir à la hache
- 3- Lancer de la pitoune
- 4- Cordée de bois

UNE COMMANDITE DE "SPORT O'KEEFE"

Début des activités à 1.00 hre
Bienvenue à tous

LA TABAGIE ETCHEMIN

VENTE DU NOUVEAU PROPRIÉTAIRE

VENTE À MOITIÉ PRIX
SUR TOUT CE QUI RESTE EN SAVONNERIE

MAINTENANT DISPONIBLES:

Tous les articles scolaires, livres et jouets pour enfants, sacs d'école, cahiers anneaux, feuilles, etc...

JEUDI LE 17 AOÛT 1978

Mme Lise St-Pierre, prop.

→ N.B.: Bientôt les produits naturels ←

**Tournoi de balle-molle féminin
Lac Etchemin**

**St-Georges et Duberger
respectivement champions...**

par Martin Rouillard

Le tournoi de balle-molle féminin Labatt de Lac Etchemin a connu d'étincelants succès en fin de semaine dernière avec la participation de nombreuses équipes de la région environnante de Bellechasse, Beauce, Dorchester, Lévis et Québec.

Dans la classe B, le Manoir Chaudière de St-Georges s'est imposé lors d'une victoire de cinq à un contre l'Hôtel du Lac Etchemin. Rollande Gilbert a remporté la victoire pendant que Marie-Josée Bilodeau subissait l'échec.

Dans la finale catégorie A, le C. Miville Inc., de Duberger grâce à une vic-

toire de sept à un contre la Maison du Steak de Ville-Vanier. Shirley Bégin a remporté la victoire alors qu'Edith Langlois subissait la défaite. A noter qu'un seul coup de quatre buts fut frappé dans ce tournoi et l'honneur revient à Francine Dallaire qui portait les couleurs du Ste-Justine, Ste-Rose. Son circuit fut d'ailleurs frappé à l'intérieur du terrain.

Les organisateurs de l'événement semblaient des plus satisfaits à l'issue du tournoi du déroulement ainsi que de la bonne marche. Espérons que les organisateurs en feront une attraction annuelle!



Les gagnants de la classe A du tournoi de balle-molle féminin Labatt, le Claude Miville de Duberger recevant le trophée des mains de Simon Nolet. (Photo M. Rouillard)



Le Manoir Chaudière de St-Georges a remporté les honneurs de la classe B en disposant du Lac Etchemin en finale, recevant le trophée de Simon Nolet. (Photo M. Rouillard)

**Club de golf
Lac Etchemin**

**Yves Pelletier et Danièle Audet
remportent le tournoi Pavage Abénakis**

par Martin Rouillard

Le Club de golf de Lac Etchemin a connu passablement de va-et-vient dimanche dernier lors du tournoi Pavage Abénakis. Selon les organisateurs, ce tournoi se veut le plus gros de la saison, puisqu'il est du genre invitation. Les clubs de golf de la région y étaient presque tous représentés.

Le grand champion de la journée dans la classe A chez les hommes, fut nul autre qu'Yves Pelletier de St-Georges qui a réussi un 77. Chez les dames Danièle Audet de Frampton s'est imposée dans la catégorie A avec un 83.

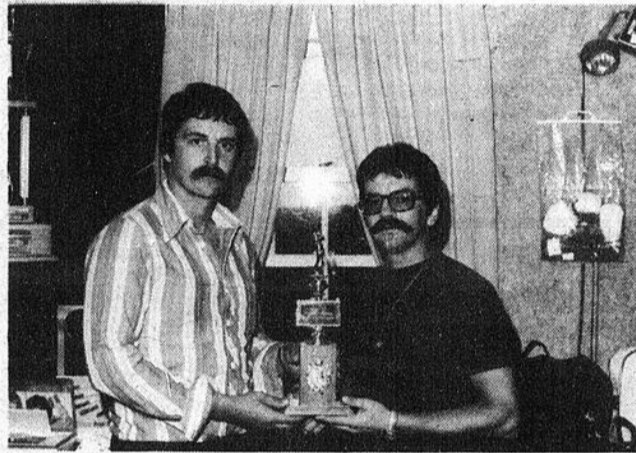
Dans la classe B chez les hommes la meilleure performance est revenue à Eddy

Lecours de Lac Etchemin qui a réussi un 81. Chez les dames Lucie Bernard a enlevé les honneurs avec un 86.

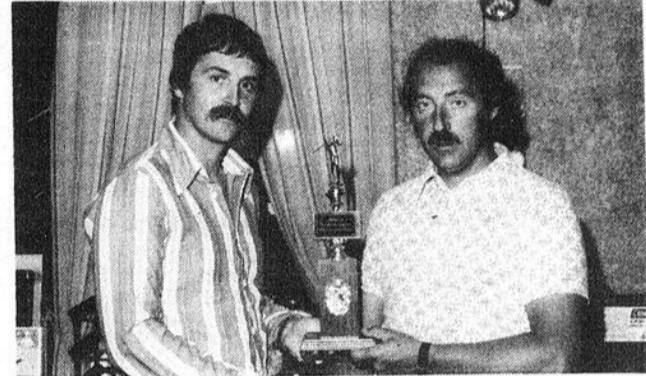
Dans la classe C Homme, Jean-Marc Turcotte de Lac Etchemin s'est à nouveau distingué avec une fiche de 87 pendant que Jocelyne Faucher de St-Cyprien faisait de même chez les dames avec 98.

Le prochain tournoi sera celui du Sanatorium Bégin qui se déroulera mercredi le 16 août. Ce tournoi est sur invitation seulement.

Samedi le 26 août, sur le parcours du club de golf Frampton, se déroulera le tournoi invitation des marchands. Ce sera un tournoi invitation.



Dans la classe B, Eddy Lecours s'est mérité la victoire. Il reçoit ici le trophée des mains de Denis Pouliot, commanditaire de l'événement. Lucie Bernard, la gagnante chez les dames était absente lors de la photo. (Photo M. Rouillard)



Yves Pelletier de St-Georges représente dignement son club lors de ses apparitions dans d'autres clubs de la région. (Photo: M. Rouillard)



Dans la classe C, Jocelyne Faucher et Jean-Marc Turcotte se sont mérités la victoire. Ils reçoivent leurs trophées de Denis Pouliot de Pavage Abénakis (Photo M. Rouillard)

**Ligue de balle-molle
Junior Lac Etchemin**

CLASSEMENT FINAL

	P.J.	G.	P.	Pts	Moy.	P.P.	P.C.
1- O'Frigidaire (Gem)	10	7	3	14	.700	96	66
2- Brousseau	10	6	4	12	.600	103	67
3- Nettoyeur Moderne	10	2	8	4	.200	61	127

FRAPPEURS

	Équipe	P.J.	A.B.	P.	C.S.	Moy.
1- José Poulin	Brousseau	10	33	16	19	.576
2- Sylvain Bilodeau	Nettoyeur Moderne	9	20	6	9	.450
3- René Deblois	Brousseau	7	18	10	8	.444
4- Martin Grégoire	Brousseau	8	24	14	10	.417
5- Pierre Larochelle	Gem	8	22	7	9	.409
6- Martin Morin	Gem	10	36	17	14	.389
7- François Bégin	Nettoyeur Moderne	9	18	3	7	.389
8- Dany Fournier	Gem	10	28	14	10	.357
9- René Nadeau	Brousseau	9	26	13	9	.346
10- Patrice Nadeau	Gem	10	32	15	11	.344

Jacques Fortin, statisticien

EPLUCHETTE DE BLE D'INDE

**Au Relais du Lac Vert
ST-NÉRÉE**

DIMANCHE LE 20 AOÛT À 13.30 HRES

Au profit des Loisirs du Lac Vert Inc.

ATTRACTION: Spectacle de ski nautique avec les Canardiens.

AUSSI: Clément Grenier qui nous fera revivre le bon vieux temps des gigue du Québec.

Orchestre: Pat Métivier

BIENVENUE À TOUS

**TOURNOI DE MINI-GOLF
ET DE
FER A CHEVAL**

Dimanche le 20 août

Inscription: De 10.00 hres a.m. à midi.

Départ: 1.00 heure p.m.

Remise des trophées et médailles à la fin de la compétition.

Souper canadien servi sur le terrain.

En soirée: Danse avec disco.

Pour enfants: attractions spéciales.

CASSE-CROUTE CHEZ JEANNINE

Route 277, St-Malachie
(près du domaine)

VOUS VOULEZ VENDRE?

LES ANNONCES CLASSÉES

ANNONCES CLASSÉES
625-7471

LES PETITES ANNONCES SONT PAYABLES D'AVANCE et doivent parvenir à nos bureaux au plus tard le mercredi midi pour parution d'une semaine à l'avance. 1 semaine: \$2.00; 2 semaines: \$4.00; 3 semaines \$4.50. (\$1.50 chaque parution additionnelle). Maximum 30 mots.

TROIS FACONS DE COMMANDER
 Au bureau: La Voix du Sud
 aux Presses Lithographiques de Lac Etchemin
 Par la poste: C.P. 400, Lac Etchemin, Dorchester
 Par téléphone: La Voix du Sud, 625-7471

A VENDRE

MAISONS

À VENDRE: Maison située sur la 2ème avenue à Lac Etchemin près de l'église. 9 pièces, possibilité de commerce. Pour inf. (Lévis): 833-6576 ou 625-3831.

À VENDRE: Maison 2 étages située à St-Malachie. Pour inf. Tél.: après 5 hres à 642-2020. (1-8-15)

À VENDRE: Maison deux étages et un sous-sol, 9 pièces, 2 chambres de bain. Prix à discuter. Ste-Germaine Station, s'adresser à Fernand Rodrigue. 625-7862.

À VENDRE: A Ste-Claire: maison mobile Champion DeLuxe, 2 chambres, meublée ou non. Terrain de 100' x 75'. Garage neuf et remise inclus. Pour inf. tél.: 883-3959.

À VENDRE: Maison située au 73, rue Principale, Ste-Claire. Prix à discuter. Pour inf. tél.: 883-3265. (15-22).

À VENDRE OU A LOUER: A Ste-Justine, maison neuve style ranch, 25' x 40', 5 1/2 pièces et carport. Pour inf. tél.: 383-3693 (15-22-29-5).

À VENDRE: Maison, 7 pièces; 2 chambres de bain, intérieur refait à neuf. Grand terrain et asphalté. Située au centre du village de St-Just. Pour inf. tél. (St-Camille) 595-2334. (15-22-29).

CHALET

À VENDRE: À Lac Etchemin, chalet-résidence Suisse, bord de l'eau. Construction neuve. Tapis, foyer, porte patio. Offre sérieuse seulement! Pour inf. 625-6762

COMMERCES

À VENDRE: Casse-croûte et mini Putt sur un terrain de 140 x 150 "très bien situé, très bien organisé et aussi une très bonne clientèle". Pour information, appeler sur semaine seulement et de préférence le soir à 383-3646.

À VENDRE: Restaurant licencié, air conditionné, grand stationnement, table de pique-nique sur parterre, bien situé sur la route 277. Pour inf. tél.: 883-3119.

À VENDRE: Restaurant 45' x 45', situé au centre du village à St-Magloire, Bellechasse. Bonne clientèle. Pour inf. Tél.: 257-4681. (1-8-15)

À VENDRE: RIVE-SUD: Restaurant Bar Salon, très bien situé, construction récente, très propre, air conditionné dans salle à manger - Clémence Lord 885-4608 - Montréal Trust Courtier 837-8836.

FERME

À VENDRE: Terre avec maison, grange, hangar. 200 acres de terrain. Située dans le rang 12 de Ste-Justine. Pour inf. tél.: Ste-Justine 383-3385 ou Québec 683-1181.

À VENDRE: Vieille grange de 45' x 90' pour démolir. Pour inf. Tél.: 479-2181.

À VENDRE: Fermes dans région de Beauce et Dorchester; 1 maison Rang 6 Ste-Germaine, 1 maison, 2 étages, Rang 8 Ste-Germaine; 1 maison Rang 10 Ste-Justine; 1 maison Ste-Rose Village; 1 chalet cascade Etchemin; 1 chalet sur les bords du Lac Etchemin. Pour inf. Claude Giguère, tél.: 625-2091.

TERRAINS

À VENDRE: Terrain 120 x 110, sur le bord du Lac Etchemin. Prix à discuter. Pour inf. Tél.: 871-6259 (c)

À VENDRE: Aux Cascades Etchemin, 1 terrain de chalet prêt à construire, près de la rivière, environ 100' x 135'. Pour inf. tél.: 625-7451. (15-22).

MACHINERIE

À VENDRE: Une Crane Hiab modèle 950, 1974, avec plate-forme, à l'état neuf. Pour plus de renseignements communiquer au Tél.: 883-3315 ou 883-2981. (c)

À VENDRE: Fosses septiques: Fosses septique, tuyaux de béton, bloc de béton, tuiles de parterre. S'adresser Entreprises R. Drouin Ltée, St-Georges Station, Parc Industriel, Tél.: 228-2297.

À VENDRE: Chargeuse John Deere 340, avec une main à bilots, plus une main à pulpe. Très bon ordre. Pour inf. Tél.: 257-2571 après 6 hres et demander Raynald. (1-8-15-22)

À VENDRE: 1 tracteur sur chenille TD6, 1964, moteur diésel; 1 tracteur sur chenille John Deere 1965, moteur à gaz. Les deux en très bon état. Pour inf. Tél.: 383-3122. (1-8-15)

À VENDRE: Epandeur d'engrais Massey-Ferguson, 80 minots, No 11, 3 rouleaux. Pour inf. tél. St-Odilon à 464-4962. (15-22).

À VENDRE: Frame Master Gay Charte en très bon état, avec équipement complet. 1 an d'opération seulement. S'adresser après 18 heures au 106A, 10e rue, Beauceville-Est. (8-15-22-29-5-12-19-26)

BATEAU

À VENDRE: Chaloupe 18'; moteur Evinrude 75 forces et remorque. Pour inf. tél.: 625-9601 ou 625-9321. (15-22).

paul
 baillargeon architecte

418-228-7543

1000, rue du parc, St-Georges-Ouest, Beauce, Québec G5Y 6V2

Rouleau & Frère Enr.

Entrepreneurs
 Construction et Rénovation
 ST-LÉON DE STANDON

TEL.: 642-5459
 642-5706

FUTURS MARIÉS

Chez-nous l'originalité domine
 La mariée choyée possèdera des photos couleurs signées

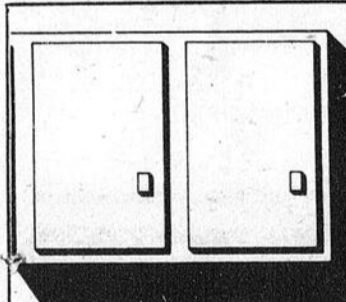


Photographe professionnel

St-Damien — Tél.: 789-2888

Mag
 Décor Enr.
 4 chemins St-Prospér
 594-2182

Céramique, tapis,
 peinture, tapisserie,
 rideaux, couvre lit,
 prélat
 Nombreux spéciaux



T.O.
ARMOIRES
DE CUISINE
 C.P. 423, Lévis
 837-4536

BUREAU: 41 PLACE BEL-AIR LÉVIS

MEUBLES STANDON LTÉE
 RTE 277, ST-LÉON DE STANDON

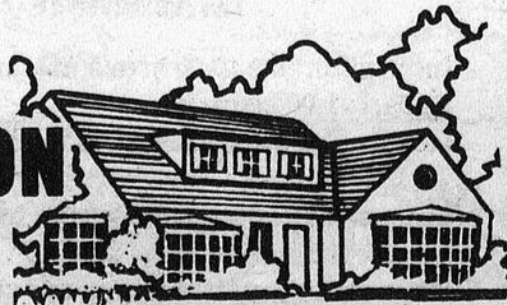
- APPAREILS MÉNAGERS —
- TAPIS - PRÉLART —
- REMBOURRAGE —

Estimation gratuite Tél.: 642-2852 Service à domicile
 Rés.: 642-5464

Daniel Dionne, prop.

TÉL.: 839-9557

CHARNY
RENOVATION
ENR.



Rénovation et décoration extérieures

Portes, revêtement d'aluminium, fenêtres, galeries, auvents, etc.

Estimation gratuite

1083 DES CHAMPS, ST-JEAN-CHRYSOSTOME, (Cté Lévis)

ATTENTION

CONTRACTEURS ET PROPRIÉTAIRES

NOUS FAISONS
LA VENTE ET
INSTALLATION
DE:

- * RAMPES D'ESCALIER
- * RAMPES DE PERRON
- * ESCALIERS DE TOUS GENRES
- LE TOUT EN MÉTAL.

DIFFÉRENTES SORTES
 DE CABINES POUR CHARGEUSES DE PULPE, TRACTEURS DE FERME, ETC...

- * RAMPES
- * POTEAUX DE GARDE-SOLEIL
- * PARSINIENNES
- LE TOUT EN ALUMINIUM
- PEINTURÉ À EMAIL CUITE

* AUVENTS EN FIBRE DE VERRE

LOCATION D'ÉCHAFAUDS: À LA JOURNÉE
 OU À LA SEMAINE

FER ORNEMENTAL NADEAU INC.

M. PAUL-ÉMILE GAGNON, PROP.

LAC ETCHEMIN - TÉL.: 625-7011 - RÉS.: 625-7012

VOUS VOULEZ ACHETER?

LES ANNONCES CLASSÉES

AUTOS

A VENDRE: Plymouth Fury III, 1969, V-8 318, en excellente condition. Prix: \$350.00. Pour inf. tél.: 594-2457. (15-22).

A VENDRE: Pick-up Dodge 1973; Chevelle 1970; trailer. Cause de la vente: décès. Pour inf. tél.: 625-7856. (15-22).

A VENDRE: Mercury Montego GT, 1973, moteur 351 po. cu. CLV-CJ, très propre. Prix à discuter. S'adresser, tél.: 642-2094.

A VENDRE: Camion Ford "Metro", 1969, 4 vitesses manuelles, mécanique en très bon ordre. Prix d'au-baines: \$850.00. Pour inf. tél.: 625-7061.

A VENDRE: Firebird 1967, 4 vitesses manuelles; Corvettes 1968, 4 vitesses manuelles; Chevelle Malibu 1972, 4 portes; Moteur 400 américain; Moteur 340 de Dodge (2 sets de pointes); Moteur 350; Transmission 400; Transmission 350; Transmission 4 vitesses manuelles de Dodge. Pour inf. Tél.: 625-6772. (8-15-22-29-5-12).

MOTOS

A VENDRE: Yamaha 650, 1977, en parfait état. 12,000 km. Demandez Richard à 625-8541. (8-15)

A VENDRE: Moto Kawasaki 350 cc, 1973. Prix: \$300.00. Pour inf. Tél.: 383-3849. (8-15-22)

A VENDRE: Moto Honda 500 cc, en très bon état. Pour inf.: Tél.: 383-3233. (8-15-22).

ANIMAUX

A VENDRE: Chiens de toutes races. Poméranien: \$100.; Beagle: \$50.; Boston-Terrier: \$75.; Berger Allemand: \$35.; Chiens de maison à partir de \$5.00. Pour inf. Adrien Veer, Rang St-Jacques, St-Anselme, tél.: 1-885-9781.

A VENDRE: Troupeau laitier. Production sur contrôle laitier et NIP. Vaches d'automne et de printemps. Pour inf.: Tél.: 595-2383 (8-15)

A VENDRE: Femelle Danoise âgée de 1½ an. Pour inf. Tél.: 595-2384. (8-15)

ATTENTION: 50 perruches, toutes les couleurs. Spécial: \$5.00 chacune. Pour inf. Tél.: 642-5703. (8-15-22-29)

DIVERS

A VENDRE: Tables de billard résidentielles ou commerciales, avec ou sans ardoise, neuves ou reconditionnées. Tél.: 228-3702.

A VENDRE: Bijoux en or 10K prix de gros. Aussi démonstration avec 10% de commission à l'hôtesse. Service de réparation disponible. Possède permis de vente. Pour inf. ou rendez-vous, tél. Mme Rita Bourbon, 642-2879, St-Leon.

A VENDRE: Poêle à bois, camion 1 tonne 1968 en parfait ordre. Aussi Terrains pour chalet. S'adresser à Frampton. Tél.: 479-2171.

A VENDRE: Robe de mariée d'automne, chapeau, manchon, souliers. Le tout \$150.00. Pour inf. Tél.: 642-5695.

A VENDRE: Annexe à l'huile pour orgue. Bon prix. Pour inf. Tél.: St-Camille 595-2354.

A VENDRE: Bijoux en Or 10K. Prix de gros. Démonstration avec 10% de commission à l'hôtesse. Service de réparation disponible. Pour inf. ou rendez-vous, Mme Ginette Duclos, tél.: 636-2473. (1-8-15-22-29)

A VENDRE: 2 matelas 48", très propres. Pour inf. Tél.: 625-8541. (8-15)

A VENDRE: Machine à coudre Singer 1977, modèle Diana Electronique, avec bras libre. Pour inf. Tél.: 383-3330. (8-15).

A VENDRE: Poêle électrique, combiné au bois "L'Islet", usagé, très propre. Prix: \$125.00. 7 chaudrons neufs en acier inoxydable, 3 plis 18-8, prix: \$175.00. Pour inf. tél.: 228-3285 (St-Georges). (15-22).

ON DEMANDE

EMPLOIS

VOUS AVEZ BESOIN d'armoires de cuisine, de portes et chassés? Consultez la Menuiserie Etchemin Enr. Tél.: 625-4862.

ON DEMANDE: Hommes avec machinerie ou chevaux pour couper un lot de bois mou de 100 acres environ. Terrain planche. Situé à 1 mille du village, Route nationale. Bon chemin qui monte 1½ mille à 2 milles du moulin. S'adresser à: Gérard Tanguay, Ste-Justine, Tél.: 383-3472.

ACHÈTERAIS: Un vieux piano. Tél.: 228-6900.

ON DEMANDE: aide-familiale pour garder 2 enfants à la maison de 8h00 à 4h00, du lundi au vendredi. Pour inf. Tél.: 625-3161. (8-15)

Homme avec expérience cherche emploi pour chauffer tout genre de camion ou pour faire de la livraison. Pour inf. Tél.: Fabien Audet 642-2809. (8-15-22)

ON DEMANDE: Serveuse avec expérience, pour salle à manger et bar. Pour inf. 625-2101. (15-22-29).

ON DEMANDE: Serveuse avec ou sans expérience, 18 ans et plus, pour travail dans hôtel de la région. Pour inf. tél. (St-Damien): 789-3359. (c)

TROUVE: Bracelet de valeur pour homme. Pour inf. tél.: 383-3717.

ATTENTION! 2 consultants en beauté "LADY FINELLE" demandées à Lac Etchemin. Tél.: 625-1131 (15-22)

HOMMES FEMMES DEMANDES

GAGNEZ FACILEMENT DES \$\$\$

Vente facile de bas-culottes. Aussi bas pour toute la famille, collants, culottes, "briefs", ou "bikini" etc... Qualité et prix incomparables. Gratis: Instructions et catalogue en couleurs.

Ecrivez dès maintenant à:



C.P. 252 - 580 rue Bertrand Ste-Julie, Qué. J0L 2C0

DR ALAIN LANGIS O D

OPTOMÉTRISTE

Verres de contact (lentilles dures et molles)

Lac Etchemin, Dorchester
Tél.: 625-4981

Bureau: tous les jours de 9 hres à midi et de 2 hres à 6 hres excepté le mercredi et le samedi après-midi



Debrossage - Peinture

Reparations générales de carrosseries

A VOTRE SERVICE DEPUIS 30 ANS

STE-CLAIRE, Dorch. TEL 883-2881

MAINTENANT, SERVICE PROFESSIONNEL SUPER-PROPRE TAPIS & MEUBLES

NETTOYAGE A VAPEUR A DOMICILE
Estimation gratuite
TÉL.: 625-7811



imprimerie dorchester inc.

A VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS

CONSULTEZ-NOUS POUR TOUT GENRE D'IMPRESSION

SERVICE DE 24 HEURES SUR ENVELOPPES PAPIER A LETTRE FORMULES COMMERCIALES

DES SPÉCIALISTES VOUS GUIDERONT POUR LE CHOIX DE SIGLES COMMERCIAUX, COULEURS, ETC.



333 3ième AVENUE LAC ETCHEMIN
TEL 625-6901-625-4801

DYNAMITAGE ET FORAGE
Ciment - Roc - Pavage - Portes de caves - Fosses
OUTILLAGES COMPLETS
2 compresseurs pour mieux vous servir
marteaux et accessoires

RUSSELL VACHON

294 rue Pelletier Lac Etchemin

Tél.: 625-5272

DORCHESTER REFRIGÉRATION

Ste-Claire, Dorchester Tél.: 883-2883

VENTE ET RÉPARATION

de tous systèmes de réfrigération, vente et installation de chambre froide. Réfrigérateurs et congélateurs, meubles et accessoires électriques, prélatris de tous genres, tapis de vinyle et tuiles ainsi que vaste choix de cadeaux.

L.G. LACASSE, prop.

Tél.: bur. 883-3315
rés. 883-2981



Entrepreneurs Généraux

Travaux d'aqueduc et d'égoût
Excavation, Dynamitage et Asphalte
Location de machinerie

170, rue Principale,
C.P. 128, Ste-Claire,

Cité Dorchester, P.Q.
G0R-2V0

Dorchester Ready-Mix Enr.

Béton préparé de
Dorchester Enr.

LAC ETCHEMIN

TÉL.: 625-9381
SERVICE - PRIX - QUALITÉ

REPRÉSENTANTS(ES) DEMANDÉS(ES) POUR ENTRAÎNEMENT À LA GESTION

Si vous vous qualifiez, vous deviendrez gérant des ventes en octobre pour la région de Dorchester - Beauce pour une compagnie établie depuis plus de 50 ans.

CONDITIONS REQUISES: — être ambitieux
- certificat secondaire V ou équivalent
- 18 ans et plus - posséder automobile.

NOUS OFFRONS 3 semaines d'entraînement à nos frais - \$800 garantis pour le premier mois sur la route.

Pour rendez-vous,

Ecrivez à: C. Guérard
C.P. 70
Bernières, Lévis



AU SERVICE DE LA RÉGION

Imprimerie Commerciale
Du Lac Etchemin Enr.

MICHEL ROY, PROP.

LAC ETCHEMIN

351, 2e AVENUE

TÉL.: 625-5612

PARADIS DES Jeunes

"Spécialités pour enfants 0-14 ans"

335, 2e ave, Lac Etchemin,
Cté Dorchester C.P. 485
Tél.: 625-9462 G0R 1S0



Cher Amis, Nous sommes heureux de vous
annoncer l'ouverture, le 17 août de notre
nouveau magasin Paradis des Jeunes.

Ce commerce spécialisé dans les
vêtements pour enfants de 0 à 14 ans, vous
offre tout ce que vous désirez, dans les
marques aussi réputées que: Indiana,
Tiger Tuff, Day Tog, et Maggie Muggins.

A l'occasion de cette ouverture soit,
le 17, 18 et 19 août, nous vous offrons
un rabais de 10% sur toute la marchan-
diser en magasin. De plus, un personnel
très qualifié, saura vous conseiller judi-
cieusement.

Nous vous remercions à l'avance
et nous vous souhaitons le plus
cordiale bienvenue au Paradis des Jeunes.

Votre bien dévouée,

Denise J. Goulet